

# ***Micro HI-FI Component System***

---

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **IT**

Instruções de operação \_\_\_\_\_ **PT**



***CMT-GPZ7  
CMT-GPZ6***

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art.2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n.548.

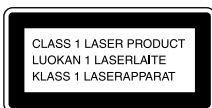
## ATTENZIONE

### Per evitare i pericoli di incendio o scosse, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.

Per evitare l'incendio, non coprire le aperture per la ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende, ecc. e non mettere le candele accese sull'apparecchio.

Per evitare i pericoli di incendio o scosse, non mettere sull'apparecchio gli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Non installare questo apparecchio in uno spazio ristretto, come una libreria o un armadietto a muro.



Questo apparecchio è classificato come un prodotto al LASER DI CLASSE 1. Questa etichetta si trova all'sulla parte posteriore.



Non buttare via la pila con i rifiuti domestici generici, ma smaltirla correttamente come i rifiuti chimici.

### Avviso per gli utenti

#### Software in dotazione

A seconda del tipo di testo e di caratteri, il testo mostrato su SonicStage potrebbe non visualizzarsi correttamente sul dispositivo. Ciò è dovuto a:

- Le limitazioni del lettore collegato.
- Il lettore non sta funzionando correttamente.

ATRAC, ATRAC3, ATRAC3plus e i loro loghi sono marchi commerciali di Sony Corporation.

SonicStage e il logo di SonicStage sono marchi commerciali o marchi commerciali registrati di Sony Corporation.

## Come usare questo manuale

- Questo manuale spiega principalmente le operazioni usando il telecomando, ma le stesse operazioni possono anche essere eseguite usando i tasti sull'unità che hanno nomi identici o simili.
- Questo manuale descrive il modo di usare questo sistema. Per i dettagli sul software SonicStage in dotazione, consultare il manuale di istruzioni di SonicStage in dotazione "Guida all'installazione e all'uso".

# Indice

Come usare questo manuale.....	2
Creazione dei propri CD ATRAC.....	4
Quali dischi è possibile riprodurre su questo sistema?.....	5
Informazioni su CD ATRAC e CD MP3.....	7

## Preparativi

Collegamento del sistema.....	9
Impostazione dell'orologio.....	11

## CD - Riproduzione

Caricamento di un disco.....	12
Riproduzione di un disco.....	12
— Riproduzione normale/ Riproduzione in ordine casuale	
Ricerca dei brani con la manopola jog.....	13
Per riprodurre ripetutamente.....	14
— Riproduzione ripetuta	
Creazione di una programmazione.....	14
— Riproduzione programmata	

## Sintonizzatore

Preselezione delle stazioni radiofoniche.....	16
Ascolto della radio.....	18
— Sintonia preselezionata	
— Sintonia manuale	
Uso del sistema di dati radio (RDS).....	19
(Soltanto il modello per l'Europa)	

## Nastro - Riproduzione

Caricamento di un nastro.....	20
Riproduzione di un nastro.....	20

## Nastro - Registrazione

Registrazione dei brani preferiti del CD su un nastro.....	21
— Registrazione sincronizzata CD-NASTRO	
Registrazione manuale su un nastro.....	21
— Registrazione manuale	

## Regolazione del suono

Regolazione del suono.....	22
----------------------------	----

## Timer

Per addormentarsi con la musica.....	22
— Timer di autospegnimento	
Per svegliarsi con la musica.....	23
— Timer di riproduzione	
Registrazione con il timer dei programmi radiofonici.....	24
— Timer di registrazione	

## Display

Disattivazione del display.....	25
— Modo di risparmio della corrente	
Visione sul display delle informazioni sul disco.....	25
Visione sul display delle informazioni sul sintonizzatore.....	26

## Componenti opzionali

Collegamento dei componenti opzionali.....	27
Ascolto dell'audio da un componente collegato.....	28
Registrazione dell'audio da un componente collegato.....	28
Registrazione su un componente collegato.....	28

## Soluzione dei problemi

Problemi e rimedi.....	29
Messaggi.....	32

## Altre informazioni

Precauzioni.....	33
Dati tecnici.....	34
Elenco delle posizioni dei tasti e pagine di riferimento.....	37

## Creazione dei propri CD ATRAC

Oltre ai soliti CD audio, è possibile riprodurre un CD originale, denominato “CD ATRAC”, che si crea con il software in dotazione, SonicStage. Usando SonicStage, circa 30 CD audio\* possono essere registrati su un CD-R o CD-RW. La seguente è una breve descrizione del modo in cui si ascolta la musica sul CD ATRAC.

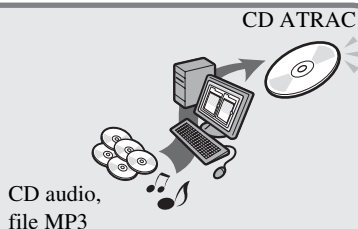
### Installazione di SonicStage sul computer.

SonicStage è il software che prende la musica scaricata dai CD audio sul computer e crea CD originali. Può essere installato dal CD-ROM in dotazione.



### Creazione di un CD ATRAC.

Dopo aver selezionato le canzoni preferite dalla musica memorizzata sul computer, registrarle su un CD-R/CD-RW usando SonicStage.



### Ascolto delle canzoni con questo sistema.

È possibile ascoltare molte canzoni sul CD originale.



Vedere la “Guida all’installazione e all’uso” in dotazione per il modo in cui installare SonicStage e il modo di creare i CD ATRAC.

\* Quando il tempo totale di riproduzione di un CD (album) è previsto a 60 minuti e si sta registrando su un CD-R/CD-RW da 700 MB a 48 kbps nel formato ATRAC3plus.

## Quali dischi è possibile riprodurre su questo sistema?



### CD audio:

#### CD di formato CD-DA

CD-DA (Compact Disc Digital Audio) è uno standard di registrazione usato per i CD audio.



### CD ATRAC:

#### I CD-R/CD-RW su cui i dati audio compressi nel formato ATRAC3plus sono stati registrati usando SonicStage\*

ATRAC3plus (Adaptive Transform Acoustic Coding3plus) è la tecnologia di compressione audio che soddisfa la richiesta di alta qualità sonora e di alte velocità di compressione.

ATRAC3plus può comprimere i file audio di circa 1/20 rispetto alla loro dimensione originale a 64 kbps.

Le velocità di bit e le frequenze di campionamento che questo sistema può riprodurre sono:

	Velocità di bit	Frequenze di campionamento
ATRAC3	66/105/132 kbps	44,1 kHz
ATRAC3plus	8 – 352 kbps	44,1 kHz

Su questo sistema possono visualizzarsi fino a 62 caratteri.



### CD MP3:

#### I CD-R/CD-RW su cui i dati audio compressi nel formato MP3 sono stati registrati usando un software diverso da SonicStage\*

Le velocità di bit e le frequenze di campionamento che questo sistema può riprodurre sono mostrate sotto. È anche possibile riprodurre i file a velocità variabile di bit (VBR).

	Velocità di bit	Frequenze di campionamento
MPEG-1 Layer3	32 – 320 kbps	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 – 160 kbps	16/22,05/23 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 – 160 kbps	8/11,025/12 kHz

Questo sistema è conforme alla versione 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 del formato di identificatore ID3. L'identificatore ID3 è un formato per aggiungere certe informazioni (titolo del brano, nome dell'album, nome dell'artista, ecc.) ai file MP3. Su questo sistema possono visualizzarsi fino a 124 caratteri di informazioni sull'identificatore ID3.

È anche possibile riprodurre un CD ATRAC su cui i dati audio compressi nel formato MP3 sono stati registrati usando un software diverso da SonicStage.






Con SonicStage non è possibile creare un CD su cui sono registrati dei dati audio di formato misto.

\* È possibile riprodurre soltanto i dischi di formato ISO9660 livello 1/2 e con estensione Joliet.

---

## Elenco dei dischi riproducibili

---

Formato dei dischi	Marchio del disco
CD audio	
CD-R/CD-RW (dati audio, file ATRAC3plus, file MP3)	   

---

---

## Dischi che non possono essere riprodotti da questo sistema

- I CD-ROM
- I CD-R/CD-RW tranne quelli registrati nei seguenti formati:
  - formato di CD musicale
  - formato ATRAC3plus e formato MP3 che sono conformi a ISO9660<sup>1)</sup> livello 1/livello 2, Joliet o Multisessione<sup>2)</sup>
- I dischi con forme anomale (per es. cuore, quadrato, stella) non possono essere riprodotti su questa unità. Se si tenta di riprodurli si può danneggiare l'unità. Non usare tali dischi.
- Un disco con della carta o degli adesivi sulla sua superficie.
- Un disco su cui c'è ancora della colla, del nastro di cellofane o un adesivo.
- Un disco da 8 cm con un adattatore.

### <sup>1)</sup> Formato ISO9660

Lo standard internazionale più comune per il formato logico di file e cartelle su un CD-ROM. Ci sono diversi livelli di caratteristiche. Nel livello 1, i nomi dei file devono essere nel formato 8.3 (non più di otto caratteri nel nome, non più di tre caratteri nell'estensione) e in lettere maiuscole. I nomi delle cartelle non possono essere più lunghi di otto caratteri. Non possono esserci più di otto livelli annidati di cartelle. Le caratteristiche del livello 2 permettono ai nomi dei file e delle cartelle di avere fino a 31 caratteri. Ogni cartella può avere fino a 8 alberi.

Per Joliet nel formato di espansione (i nomi dei file e delle cartelle possono avere fino a 64 caratteri con questa unità) accertarsi del contenuto del software di scrittura, ecc.

### 2) Multisessione

Questo è un metodo di registrazione che consente di aggiungere i dati usando il metodo Track-At-Once (una traccia per volta).

I CD tradizionali cominciano in un'area di controllo del CD che è denominata Lead-in (sezione iniziale) e terminano in un'area denominata Lead-out (sezione finale). Un CD Multisessione è un CD che ha sessioni multiple, con ciascun segmento dal Lead-in al Lead-out considerato come una sessione singola.

CD-Extra: Questo formato registra l'audio (i dati del CD audio) sulle tracce nella sessione 1 e i dati sulle tracce nella sessione 2.

CD misti: Questo formato registra i dati sulla prima traccia e l'audio (i dati del CD audio) sulla seconda traccia e su quelle successive di una sessione.

---

## Note sulla riproduzione di CD-R e CD-RW

- Alcuni CD-R o CD-RW non possono essere riprodotti su questo sistema a seconda della qualità di registrazione o delle condizioni fisiche del disco oppure delle caratteristiche del dispositivo di registrazione. Inoltre un disco non sarà riprodotto se non è stato finalizzato correttamente. Per maggiori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo di registrazione.
- I dischi registrati su unità CD-R/CD-RW possono non essere riprodotti a causa di graffi, sporco, condizione della registrazione o delle caratteristiche del driver.
- I dischi CD-R e CD-RW registrati in multisessione che non sono terminati con "la chiusura della sessione" non sono supportati.
- Con i formati diversi da ISO9660 livello 1 e 2, i nomi delle cartelle o i nomi dei file possono non essere visualizzati correttamente.
- I seguenti dischi impiegano più tempo per iniziare la riproduzione.
  - un disco registrato con una struttura ad albero complicata.
  - un disco registrato in Multisessione.
  - un disco su cui si possono aggiungere i dati (disco non finalizzato).

## Disco registrato con sistema di protezione del copyright

Questo prodotto è stato progettato per la riproduzione di dischi conformi allo standard CD (Compact Disc).

Di recente, alcune case discografiche hanno immesso sul mercato dischi audio codificati con sistema di protezione del copyright. Si avverte che alcuni di questi dischi non sono conformi allo standard CD, pertanto potrebbero non essere riprodotti dall'apparecchio.

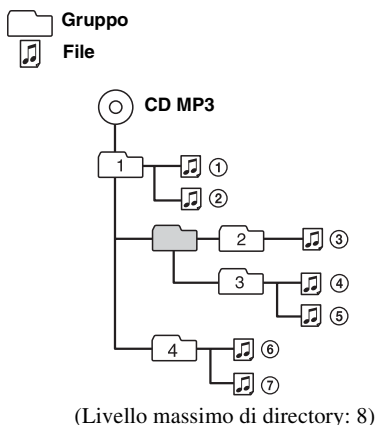
## Informazioni su CD ATRAC e CD MP3

### La struttura dei CD ATRAC e CD MP3

I CD ATRAC e i CD MP3 sono composti da “file” e “gruppi”. Un “file” è equivalente ad un “brano” di un CD audio. Un “gruppo” è una serie di file ed è equivalente ad un “album”. Per i CD MP3, questo sistema riconosce una cartella MP3 come un “gruppo” in modo che i CD ATRAC e i CD MP3 possano essere usati nello stesso modo.

### Ordine di riproduzione dei CD ATRAC e CD MP3

Per i CD ATRAC, i file sono riprodotti nell'ordine selezionato in SonicStage. Per i CD MP3, l'ordine di riproduzione potrebbe differire a seconda del metodo usato per registrare i file MP3 sul disco. Nel seguente esempio i file sono riprodotti nell'ordine da ① a ⑦.



## **Numero utilizzabile di gruppi e file**

### **CD ATRAC:**

- Numero massimo di gruppi: 255
- Numero massimo di file: 999

### **CD MP3**

- Numero massimo di gruppi: 256
- Numero massimo di file: 511  
(Il numero massimo di file MP3 e gruppi che può essere contenuto su un singolo disco è 512.)

### **Note**

- Il sistema potrebbe non essere in grado di riprodurre i file MP3 che non hanno l'estensione “.MP3”.
- Il tentativo di riprodurre i file che non sono MP3 e hanno l'estensione “.MP3” potrebbe provocare dei disturbi o il malfunzionamento.
- Se i file ATRAC3plus e i file MP3 sono registrati sullo stesso disco, questo sistema riproduce prima i file ATRAC3plus.
- Su un disco che ha i file ATRAC3plus e MP3, non salvare i file in altri formati e non creare cartelle che non sono necessarie.
- Per comprimere una sorgente in un file MP3, si consiglia di impostare i parametri di compressione su “44,1 kHz”, “128 kbps” e “Velocità di bit costante”.
- Per registrare fino alla capacità massima, impostare il software di scrittura su “interruzione di scrittura”.
- Per registrare fino alla capacità massima in una volta sola su un supporto su cui non è registrato nulla, impostare il software di scrittura su “Disco in una volta”.

---

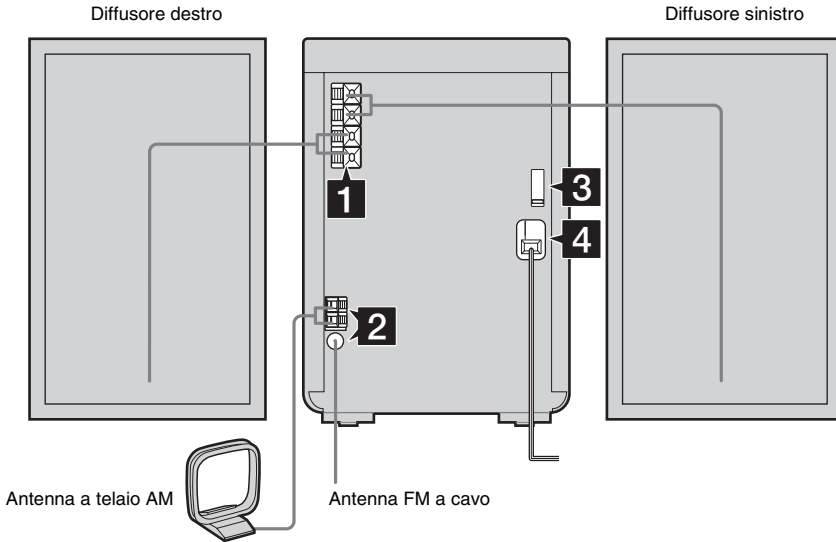
## **Precauzioni per la riproduzione di un disco che è registrato in Multisessione**

- Se il disco inizia con una sessione CD-DA, questo viene riconosciuto come un disco CD-DA (audio) e le sessioni ATRAC3plus/MP3 non sono riprodotte.
- Se il disco inizia con una sessione ATRAC3plus/MP3, questo viene riconosciuto come un CD ATRAC/CD MP3 e le sessioni CD-DA (audio) non sono riprodotte.
- Il campo di riproduzione di un CD MP3 è determinato dalla struttura ad albero dei file prodotti con l'analisi del disco.
- Un disco con un formato di CD misto viene riconosciuto come un disco CD-DA (audio).



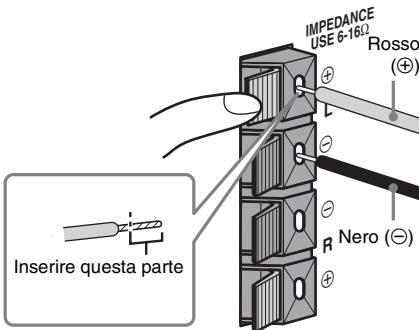
# Collegamento del sistema

Eseguire i seguenti procedimenti da **1** a **4** per collegare il sistema usando i cavi e gli accessori in dotazione.



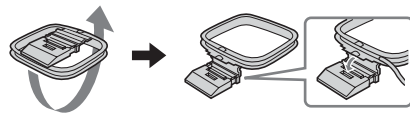
## 1 Collegare i diffusori.

Collegare i cavi dei diffusori destro e sinistro ai terminali SPEAKER come è illustrato sotto.

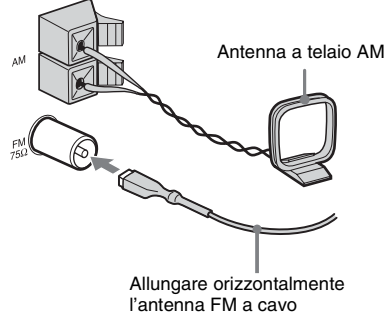


## 2 Collegare le antenne FM e AM.

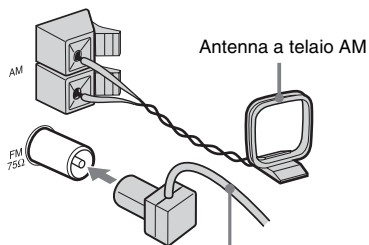
Installare l'antenna a telaio AM e poi collegarla.



### Tipo di spina <sup>Ⓐ</sup>

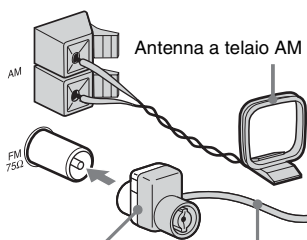


### Tipo di spina ②



Allungare orizzontalmente l'antenna FM a cavo

### Tipo di spina ③



Modelli per il Nordamerica:

Collegare usando il lato bianco

Altri modelli:  
Collegare usando il lato marrone

Allungare orizzontalmente l'antenna FM a cavo

### 4 Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.

Se la spina non si adatta alla presa a muro, staccare l'adattatore per la spina in dotazione (soltanto per i modelli dotati di un adattatore).

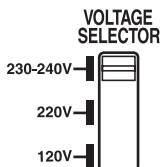
Per accendere il sistema, premere I/⏻.

### Nota

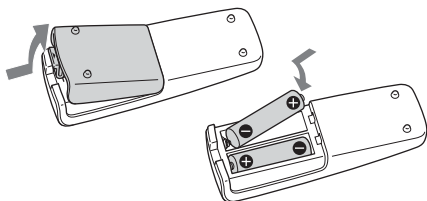
Per evitare i disturbi, tenere le antenne lontano dai cavi dei diffusori.

### 3 Per i modelli con un selettore di tensione, impostare VOLTAGE SELECTOR sulla tensione della rete elettrica locale.

Per le impostazioni disponibili fare riferimento a quelle stampate sul VOLTAGE SELECTOR del sistema.



## Inserimento di due pile R6 (formato AA) nel telecomando



### Nota

Se non si usa il telecomando per un lungo periodo di tempo, togliere le pile per evitare possibili danni causati dalla perdita di fluido delle pile e dalla corrosione.

### Suggerimento

Con l'uso normale le pile durano circa sei mesi. Quando il telecomando non aziona più il sistema, sostituire entrambe le pile con altre nuove.

### Quando si trasporta questo sistema

Eseguire il seguente procedimento per proteggere il meccanismo del CD.

Per l'operazione usare i tasti sull'unità.

- 1 Premere I/⏻ per accendere il sistema e poi premere ripetutamente FUNCTION per cambiare la funzione a CD.
- 2 Accertarsi che nessun disco sia caricato nella fessura per il disco.
- 3 Mantenere premuto DISPLAY, e poi premere ▲ e ►►► finché appare "LOCK".
- 4 Scollegare il cavo di alimentazione.

## Impostazione dell'orologio

Per l'operazione usare i tasti sul telecomando.

- 1 Premere I/⏻ per accendere il sistema.
- 2 Premere CLOCK/TIMER SET.
- 3 Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ per impostare l'ora.
- 4 Premere ENTER.
- 5 Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ per impostare i minuti.
- 6 Premere ENTER.

L'orologio inizia a funzionare.

### Per regolare l'orologio

- 1 Premere CLOCK/TIMER SET.
- 2 Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ finché appare "CLOCK SET" e poi premere ENTER.
- 3 Eseguire gli stessi procedimenti dei punti da 3 a 6.

### Nota

L'orologio non è visualizzato nel modo di risparmio della corrente (pagina 25).

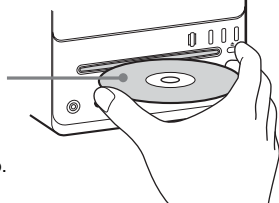
## CD – Riproduzione

### Caricamento di un disco

Per l'operazione usare i tasti sull'unità.

- 1 Premere CD (o ripetutamente FUNCTION) per cambiare la funzione a CD.**
- 2 Inserire un disco nella fessura del disco con l'etichetta rivolta in alto.**

Quando si riproduce un disco, inserirlo con l'etichetta rivolta in alto.



#### Note

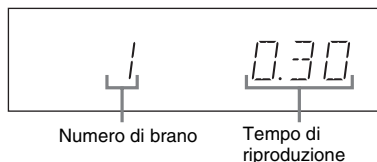
- Quando si accende il sistema, il disco non viene trascinato nella fessura del disco finché "NO DISC" appare sul display. Non tentare di spingere dentro il disco finché appare "NO DISC".
- Non usare un disco con del nastro, degli adesivi o della colla sulla superficie poiché ciò può causare un malfunzionamento.
- Non caricare un disco da 8 cm con un adattatore. Ciò potrebbe causare il malfunzionamento del sistema.
- Quando si rimuove un disco, tenere il disco per il bordo e tirarlo fuori diritto dalla fessura del disco. Non toccare la superficie.
- Se si carica un disco che non è riproducibile da questo sistema, questo viene espulso automaticamente.

## Riproduzione di un disco



- *Riproduzione normale/  
Riproduzione in ordine casuale*

Questo sistema consente di riprodurre i CD in diversi modi di riproduzione.

**Esempio: Quando si riproduce un disco**



- 1 Premere CD (o ripetutamente FUNCTION) per cambiare la funzione a CD.**
- 2 Premere ripetutamente PLAY MODE in modo di arresto finché il modo desiderato appare sul display.**

Selezionare	Per riprodurre
Nessun display (Riproduzione normale)	I brani sul disco nell'ordine originale.
 (Riproduzione normale)	Tutti i brani nel gruppo sul CD ATRAC o CD MP3 nell'ordine originale. Quando si riproduce un CD audio, il sistema esegue la stessa operazione della riproduzione normale.
SHUF (Riproduzione in ordine casuale)	Tutti i brani sul disco in ordine casuale.
 SHUF (Riproduzione in ordine casuale)	Tutti i brani nel gruppo sul CD ATRAC o CD MP3 in ordine casuale. Quando si riproduce un CD audio, il sistema esegue la stessa operazione della riproduzione in ordine casuale.
PGM (Riproduzione programmata)	I brani sul disco nell'ordine di riproduzione desiderato (vedere "Creazione di una programmazione" a pagina 14).

- 3 Premere ► (o CD ►|| sull'unità).**

## Altre operazioni

Per	Procedere in questo modo
Interrompere la riproduzione	Premere <b>■</b> (o CD <b>■</b> sull'unità).
Fare una pausa	Premere <b>  </b> (o CD <b>▶  </b> sull'unità). Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
Selezionare un brano	Premere ripetutamente <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> .
Selezionare un gruppo sul CD ATRAC o CD MP3	Premere ripetutamente <b>📁</b> + o – dopo il punto 2.
Trovare un punto in un brano	Mantenere premuto <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> durante la riproduzione e rilasciarlo al punto desiderato.
Estrarre un disco	Premere <b>▲</b> sull'unità.

### Note

- Non è possibile cambiare il modo di riproduzione durante la riproduzione.
- Potrebbe volerci un po' di tempo per avviare la riproduzione dei dischi registrati in configurazioni complesse come a molti strati.
- Prima di riprodurre un brano, il sistema legge tutti i brani e i gruppi sul disco. Durante questo periodo di tempo, sul display appare "READING". A seconda del contenuto del disco potrebbe volerci del tempo per leggere il disco.
- Un gruppo che non include i brani MP3 viene saltato.
- A seconda del software di codifica/scrittura, del dispositivo di registrazione o del supporto di registrazione usato al momento in cui un brano MP3 viene registrato, è possibile che si verifichino dei problemi quali la riproduzione invalida, le interruzioni del suono e i disturbi.
- Quando si riproduce un brano MP3, l'indicazione del tempo di riproduzione trascorso potrebbe differire dal tempo effettivo nei seguenti casi.
  - Quando si riproduce un brano MP3 (Velocità variabile di bit)
  - Quando si esegue l'avanzamento rapido o il riavvolgimento (Ricerca manuale)

### Suggerimento

Quando l'accesso al disco impiega molto tempo, impostare "CD POWER" e "ON" con la funzione di gestione dell'accensione del CD (pagina 17).

## Ricerca dei brani con la manopola jog

È possibile cercare rapidamente e riprodurre il brano desiderato usando la manopola jog sull'unità.

Per l'operazione usare i tasti sull'unità.

**1 Premere ripetutamente FUNCTION per cambiare la funzione a CD.**

**2 Girare la manopola jog in modo di arresto per selezionare il brano desiderato e poi premere ENTER.**

Per cercare i brani sul CD ATRAC o CD MP3, girare la manopola jog per selezionare prima il gruppo desiderato e poi premere ENTER prima di eseguire il punto 2.

La riproduzione inizia dal brano selezionato.

### Nota

Quando si esegue la ricerca del gruppo o del brano si visualizzano soltanto i primi 6 caratteri.

### Suggerimento

È possibile cercare e riprodurre altri brani nel gruppo selezionato durante la riproduzione. Per selezionare un brano di un altro gruppo durante la riproduzione, girare la manopola jog in senso antiorario finché appare "GROUP" e poi premere ENTER per selezionare il gruppo. Poi è possibile selezionare il brano desiderato girando la manopola jog.

### Per annullare la ricerca del brano

Premere CANCEL.

### Note

- Se non si eseguono operazioni per circa 8 secondi, il display ritorna a quello precedente.
- La ricerca del brano non è possibile nel modo di riproduzione programmata.

## Per riprodurre ripetutamente

### — Riproduzione ripetuta

È possibile riprodurre ripetutamente tutti i brani o un singolo brano su un disco.

**Premere ripetutamente REPEAT durante la riproduzione finché appare “REP” o “REP 1”.**

REP: Per tutti i brani sul disco fino a cinque volte.

REP 1: Soltanto per un brano singolo.

### Per disattivare la riproduzione ripetuta

Premere ripetutamente REPEAT finché sia “REP” che “REP 1” scompaiono.

#### Nota

Quando si seleziona “REP 1”, quel brano viene ripetuto infinitamente finché “REP 1” si cancella.

## Creazione di una programmazione

### — Riproduzione programmata

È possibile effettuare una programmazione fino a 25 passi.

È possibile registrare in sincronizzazione i brani programmati su una cassetta (pagina 21).

## Uso del telecomando

- 1** Premere **CD** (o ripetutamente **FUNCTION**) per cambiare la funzione a **CD**.
- 2** Premere ripetutamente **PLAY MODE** in modo di arresto finché appare “**PGM**”.
- 3** Premere ripetutamente **◀◀** o **▶▶** finché appare il numero di brano desiderato.

Quando si programmano i brani sul CD ATRAC o CD MP3, premere ripetutamente **◻ + o -** per selezionare il gruppo desiderato e poi premere ripetutamente **◀◀** o **▶▶** finché appare il numero del brano desiderato.



Numero del brano selezionato

Tempo totale di riproduzione

- 4** Premere **ENTER**.  
Il brano è programmato.  
Appare il numero del passo programmato, seguito dall'ultimo numero del brano programmato e dal tempo totale di riproduzione.
- 5** Per programmare altri brani, ripetere i punti 3 e 4.
- 6** Premere **▶** (o **CD ▶▶** sull'unità).  
La riproduzione programmata inizia.

## Uso della manopola jog

Per l'operazione usare i tasti sull'unità.

**1 Premere ripetutamente FUNCTION per cambiare la funzione a CD.**

**2 Premere ripetutamente PLAY MODE in modo di arresto finché appare "PGM".**

**3 Girare la manopola jog per selezionare il brano desiderato.**

Per programmare i brani sul CD ATRAC o CD MP3, girare la manopola jog per selezionare prima il gruppo desiderato e poi premere ENTER prima di eseguire il punto 3.

**4 Premere ENTER.**

Il brano è programmato.

Appare il numero del passo programmato, seguito dall'ultimo numero del brano programmato e dal tempo totale di riproduzione.

**5 Per programmare altri brani, ripetere i punti 3 e 4.**

**6 Premere CD ►II.**

La riproduzione programmata inizia.

## Altre operazioni

Per	Procedere in questo modo
Disattivare la riproduzione programmata	Premere ripetutamente PLAY MODE in modo di arresto finché "PGM" scompare.
Cancellare la programmazione	Premere CLEAR in modo di arresto. Ad ogni pressione del tasto, un brano viene cancellato dalla fine della programmazione.
Aggiungere un brano alla fine della programmazione	Eseguire i punti 3 e 4 in modo di arresto.

### Nota

Non è possibile cancellare la programmazione durante la riproduzione.

### Suggerimenti

- È possibile programmare i brani durante la riproduzione usando la manopola jog.
- La programmazione eseguita rimane memorizzata dopo che la riproduzione programmata finisce. Per riprodurre di nuovo la stessa programmazione, premere CD (o ripetutamente FUNCTION) per cambiare la funzione a CD e poi premere ► (o CD ►II sull'unità). Tuttavia, la programmazione viene cancellata quando si espelle il disco.
- Appare "-- --" quando il tempo totale di programmazione supera 100 minuti o quando si seleziona un disco con 21 o più brani o quando si seleziona un brano ATRAC3plus/MP3.

## Sintonizzatore

### Preselezione delle stazioni radiofoniche

È possibile preselezionare fino a 20 stazioni per FM e 10 stazioni per AM. In seguito è possibile sintonizzare una qualsiasi di quelle stazioni selezionando semplicemente il numero di preselezione corrispondente.

#### Preselezione con sintonia automatica

È possibile sintonizzare automaticamente tutte le stazioni che si possono ricevere nella propria zona e poi memorizzare la frequenza radio delle stazioni desiderate.

- 1** Premere **TUNER BAND** (o ripetutamente **FUNCTION**) per cambiare la funzione a **TUNER**.
- 2** Premere ripetutamente **TUNER BAND** per selezionare **"FM"** o **"AM"**.
- 3** Premere ripetutamente **TUNING MODE** finché **"AUTO"** appare sul display.
- 4** Premere **+ o -** (o **TUNING + o -** sull'unità).

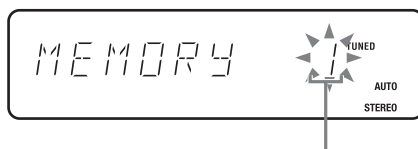
La frequenza cambia quando il sistema esegue la scansione di una stazione. La scansione si interrompe automaticamente quando una stazione è sintonizzata. In quel momento appaiono **"TUNED"** e **"STEREO"** (soltanto per un programma FM stereo).

**Se "TUNED" non appare e la scansione non si interrompe**

Impostare la frequenza della stazione radiofonica desiderata come è descritto nei punti 3 e 4 di "Preselezione con sintonia manuale".

#### **5** Premere **TUNER MEMORY**.

Il numero di preselezione lampeggia. Eseguire i punti 6 e 7 mentre il numero di preselezione lampeggia.



Numero di preselezione

- 6** Premere ripetutamente **+ o -** (o **TUNING + o -** sull'unità) per selezionare il numero di preselezione desiderato.
- 7** Premere **ENTER**.
- 8** Ripetere i punti da 4 a 7 per memorizzare altre stazioni.

#### **Suggerimento**

Premere **■** per interrompere la scansione.

#### Preselezione con sintonia manuale

È possibile sintonizzare manualmente e memorizzare la frequenza radio delle stazioni desiderate.

- 1** Premere **TUNER BAND** (o ripetutamente **FUNCTION**) per cambiare la funzione a **TUNER**.
- 2** Premere ripetutamente **TUNER BAND** per selezionare **"FM"** o **"AM"**.
- 3** Premere ripetutamente **TUNING MODE** finché **"AUTO"** e **"PRESET"** scompaiono dal display.
- 4** Premere ripetutamente **+ o -** (o **TUNING + o -** sull'unità) per sintonizzare la stazione desiderata.
- 5** Premere **TUNER MEMORY**.
- 6** Premere ripetutamente **+ o -** (o **TUNING + o -** sull'unità) per selezionare il numero di preselezione desiderato.
- 7** Premere **ENTER**.
- 8** Ripetere i punti da 4 a 7 per memorizzare altre stazioni.



## Altre operazioni

Per	Procedere in questo modo
Sintonizzare una stazione con un segnale debole	Seguire il procedimento descritto in "Preselezione con sintonia manuale".
Impostare un'altra stazione sul numero di preselezione esistente	Dopo il punto 5, premere ripetutamente + o - (o TUNING + o - sull'unità) per selezionare il numero di preselezione della stazione che si desidera memorizzare.

### Per cambiare l'intervallo di sintonia AM (eccetto il modello per l'Europa)

L'intervallo di sintonia AM è preimpostato in fabbrica a 9 kHz (o 10 kHz per alcune aree). Per cambiare l'intervallo di sintonia AM, prima sintonizzare qualsiasi stazione AM e poi spegnere il sistema. Mantenendo premuto ►►►►, premere I/⏻ sull'unità. Quando si cambia l'intervallo, tutte le stazioni AM preselezionate vengono cancellate. Per reimpostare l'intervallo, ripetere lo stesso procedimento.

#### Nota

Non è possibile cambiare l'intervallo di sintonia AM nel modo di risparmio della corrente (pagina 25).

#### Suggerimenti

- Le stazioni preselezionate sono conservate per circa mezza giornata anche se si scollega il cavo di alimentazione o se si verifica un'interruzione di corrente.
- Per migliorare la ricezione delle trasmissioni, regolare le antenne in dotazione o collegare un'antenna esterna disponibile in commercio.

## Per migliorare la ricezione del sintonizzatore

Quando la ricezione del sintonizzatore è scadente, impostare lo spegnimento del lettore CD con la funzione di gestione dell'accensione del CD.

L'accensione del CD è impostata in fabbrica sull'attivazione.

Per l'operazione usare i tasti sull'unità.

- 1 Premere ripetutamente FUNCTION per cambiare la funzione a CD.
- 2 Premere I/⏻ per spegnere il sistema.
- 3 Dopo che "STANDBY" smette di lampeggiare, premere I/⏻ mantenendo premuto CD ■. Appaiono "CD POWER" e "OFF".

### Per impostare l'accensione del CD

Ripetere il procedimento sopra ed appaiono "CD POWER" e "ON".

#### Note

- Quando sono selezionati "CD POWER" e "OFF", il tempo di accesso al disco viene aumentato.
- Non è possibile cambiare l'impostazione nel modo di risparmio della corrente (pagina 25).

## Ascolto della radio

È possibile ascoltare una stazione radiofonica selezionando una stazione preselezionata o sintonizzando manualmente la stazione.

### Ascolto di una stazione preselezionata

#### — Sintonia preselezionata

Prima preselezionare le stazioni radiofoniche nella memoria del sintonizzatore (vedere “Preselezione delle stazioni radiofoniche” a pagina 16).

- 1** Premere **TUNER BAND** (o ripetutamente **FUNCTION**) per cambiare la funzione a **TUNER**.
- 2** Premere ripetutamente **TUNER BAND** per selezionare “**FM**” o “**AM**”.
- 3** Premere ripetutamente **TUNING MODE** finché “**PRESET**” appare sul display.
- 4** Premere ripetutamente **+ o –** (o **TUNING + o –** sull’unità) per selezionare la stazione preselezionata desiderata.

### Ascolto di una stazione non preselezionata

#### — Sintonia manuale

- 1** Premere **TUNER BAND** (o ripetutamente **FUNCTION**) per cambiare la funzione a **TUNER**.
- 2** Premere ripetutamente **TUNER BAND** per selezionare “**FM**” o “**AM**”.
- 3** Premere ripetutamente **TUNING MODE** finché “**AUTO**” e “**PRESET**” scompaiono dal display.
- 4** Premere ripetutamente **+ o –** (o **TUNING + o –** sull’unità) per sintonizzare la stazione desiderata.

#### Nota

Quando si cambia alla funzione CD dal sintonizzatore, potrebbe essere necessario più tempo per accedere al disco. In questo caso, impostare “**CD POWER**” e “**ON**” con la funzione di gestione dell’accensione del CD (pagina 17).

#### Suggerimenti

- Per migliorare la ricezione delle trasmissioni, regolare le antenne in dotazione o collegare un’antenna esterna disponibile in commercio.
- Quando un programma FM stereo ha delle scariche, premere ripetutamente **FM MODE** finché appare “**MONO**”. Non ci sarà l’effetto stereo, ma la ricezione migliorerà.
- Premere ripetutamente **TUNING MODE** finché appare “**AUTO**” al punto 3 sopra e poi premere **+ o –** (o **TUNING + o –** sull’unità). L’indicazione della frequenza cambia e la scansione si interrompe quando il sistema sintonizza una stazione (Sintonia automatica).
- Per registrare i programmi radiofonici, usare la registrazione manuale (pagina 21).

## Uso del sistema di dati radio (RDS)

*(Soltanto il modello per l'Europa)*

### Che cos'è il sistema di dati radio?

Il sistema di dati radio (RDS) è un servizio di radiodiffusione che consente alle stazioni radiofoniche di inviare altre informazioni insieme al segnale regolare del programma. RDS è disponibile soltanto sulle stazioni FM.\*

#### **Nota**

RDS può non funzionare correttamente se la stazione sintonizzata non sta trasmettendo il segnale RDS in modo appropriato o se il segnale è debole.

\* Non tutte le stazioni FM forniscono il servizio RDS, né forniscono lo stesso tipo di servizi. Se non si ha familiarità con il sistema RDS, consultare le stazioni radiofoniche locali per i dettagli sui servizi RDS nella propria area.

### Ricezione delle trasmissioni RDS

**Selezionare semplicemente una stazione dalla banda FM.**

Quando si sintonizza una stazione che fornisce i servizi RDS, il nome della stazione appare sul display.

### Per controllare le informazioni RDS

Ad ogni pressione di DISPLAY, il display cambia ciclicamente nel modo seguente:

Nome della stazione<sup>1)</sup> → Numero di preselezione<sup>2)</sup> e frequenza → Display dell'orologio (per otto secondi) → Livello dei bassi (per otto secondi) → Livello degli acuti (per otto secondi)

<sup>1)</sup> Se la trasmissione RDS non viene ricevuta correttamente, il nome della stazione può non apparire sul display.

<sup>2)</sup> Il numero di preselezione si visualizza soltanto se le stazioni radiofoniche sono state preselezionate (pagina 16).

## Nastro – Riproduzione

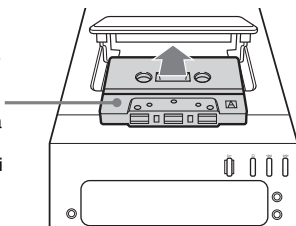
### Caricamento di un nastro

- 1 Premere ▲ PUSH OPEN/CLOSE sull'unità.
- 2 Caricare un nastro registrato/registrabile nello scomparto della cassetta.

#### Nota

Fare attenzione a non toccare il nastro esposto.

Con il lato che si desidera riprodurre/su cui si desidera registrare rivolto verso di sé.



## Riproduzione di un nastro

È possibile usare il nastro TYPE I (normale).

- 1 Caricare un nastro.
- 2 Premere TAPE (o ripetutamente FUNCTION) per cambiare la funzione a TAPE.
- 3 Premere ► (o TAPE ► sull'unità).

### Altre operazioni

Per	Procedere in questo modo
Interrompere la riproduzione	Premere ■ (o TAPE ■ sull'unità).
Fare una pausa	Premere    . Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
Avanzare rapidamente o riavvolgere	Premere ◀◀ o ▶▶.
Estrarre un nastro	Premere ▲ PUSH OPEN/CLOSE sull'unità in modo di arresto.

#### Nota

Non espellere il nastro durante la riproduzione o la registrazione, poiché ciò potrebbe causare danni irreparabili al nastro e allo scomparto della cassetta.



# Registrazione dei brani preferiti del CD su un nastro

### — Registrazione sincronizzata CD-NASTRO

È possibile usare il nastro TYPE I (normale). Il livello di registrazione viene regolato automaticamente.

Per l'operazione usare i tasti sull'unità.

- 1 Caricare un nastro registrabile.**
- 2 Premere ripetutamente FUNCTION per cambiare la funzione a CD e caricare un disco che si desidera registrare.**

Quando si desidera registrare un gruppo da un CD ATRAC o CD MP3, assicurarsi di premere ripetutamente PLAY MODE per selezionare  e poi premere ripetutamente  + o – per selezionare il gruppo desiderato prima di procedere.

- 3 Premere CD SYNC.**

Appaiono “SYNC” e “REC”. La piastra a cassette entra in modo di attesa di registrazione e il lettore CD è in pausa di riproduzione.
- 4 Premere ● PAUSE/START.**

La registrazione inizia.  
Al completamento della registrazione il lettore CD e la piastra a cassette si arrestano automaticamente.

### Per interrompere la registrazione

Premere TAPE ■ (o CD ■).

#### Suggerimento

Se si interrompe la registrazione premendo CD ■, il nastro si arresta dopo aver creato uno spazio vuoto (non registrato) di circa 4 secondi prima dell'interruzione.

### Per registrare un disco specificando l'ordine dei brani

È possibile registrare soltanto i brani preferiti del CD usando la riproduzione programmata. Tra i punti 2 e 3, eseguire i punti da 2 a 5 di “Creazione di una programmazione” (pagina 14).

## Registrazione manuale su un nastro

### — Registrazione manuale

È possibile registrare su un nastro solo le parti desiderate da un CD o un programma radiofonico.

È anche possibile registrare dai componenti collegati (vedere “Collegamento dei componenti opzionali” a pagina 27).

Per l'operazione usare i tasti sull'unità.

- 1 Caricare un nastro registrabile.**
- 2 Premere ripetutamente FUNCTION per selezionare la sorgente desiderata da registrare.**

- CD: Per registrare dal lettore CD di questo sistema.
- TUNER: Per registrare dal sintonizzatore di questo sistema.
- MD: Per registrare dal componente opzionale collegato alla presa ANALOG IN.

- 3 Premere ● PAUSE/START.**

“REC” si illumina e la piastra a cassette entra in modo di attesa di registrazione.
- 4 Premere ● PAUSE/START e poi avviare la riproduzione della sorgente desiderata da registrare.**

La registrazione inizia.

### Altre operazioni

Per	Procedere in questo modo
Interrompere la registrazione	Premere TAPE ■.
Fare una pausa nella registrazione	Premere ● PAUSE/START.

#### Note

- Non è possibile ascoltare altre sorgenti durante la registrazione.
- La registrazione si interrompe se si cambia la funzione ad un'altra.

#### Suggerimento

Per la registrazione dal sintonizzatore: Se si sentono dei disturbi durante la registrazione dal sintonizzatore, spostare la rispettiva antenna per ridurre i disturbi.

## Regolazione del suono

### Regolazione del suono

È possibile regolare i bassi e gli acuti per ottenere un suono più potente.

### Creazione di un suono più dinamico (generatore del suono dinamico X-tra)

**Premere DSGX sull'unità.**

Ad ogni pressione del tasto, il display cambia ciclicamente nel modo seguente:

DSGX ON\* ↔ DSGX OFF

\* L'indicatore DSGX si illumina.

### Regolazione dei bassi e degli acuti

È possibile regolare i bassi e gli acuti.

**1 Premere ripetutamente EQ per selezionare "BASS" o "TREBLE".**

A ciascuna pressione del tasto il display cambia nel modo seguente:

BASS ↔ TREBLE

**2 Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ per regolare il livello mentre appare "BASS" o "TREBLE".**

### Per regolare i bassi sull'unità

Girare il comando BASS.

### Per regolare gli acuti sull'unità

Girare il comando TREBLE.

### Per uscire dalle impostazioni dei bassi e degli acuti

Premere qualsiasi tasto diverso da EQ, ◀◀ o ▶▶. Inoltre, se non si esegue nessuna operazione per alcuni secondi, il display ritorna automaticamente al display originale.

## Timer

### Per addormentarsi con la musica

#### — Timer di autospegnimento

È possibile impostare il sistema in modo che si spenga dopo un certo periodo di tempo, permettendo di addormentarsi con la musica.

**Premere ripetutamente SLEEP.**

Ad ogni pressione del tasto, il display dei minuti (il tempo di spegnimento) cambia ciclicamente nel modo seguente:

AUTO\* → 90MIN → 80MIN → ... → 10MIN → SLEEP OFF

\* Il sistema si spegne automaticamente in 100 minuti o dopo che l'attuale disco o nastro termina la riproduzione.

### Altre operazioni

Per	Premere
Controllare il tempo rimanente*	Una volta SLEEP.
Cambiare il tempo di spegnimento	Ripetutamente SLEEP per selezionare il tempo desiderato.
Disattivare la funzione del timer di autospegnimento	Ripetutamente SLEEP finché appare "SLEEP OFF".

\* Non è possibile controllare il tempo rimanente se si seleziona "AUTO".

### Suggerimento

È possibile usare il timer di autospegnimento, anche se non si è impostato l'orologio.

# Per svegliarsi con la musica

## — Timer di riproduzione

È possibile svegliarsi con la musica ad un'ora preimpostata. Accertarsi di aver impostato l'orologio (vedere "Impostazione dell'orologio" a pagina 11).

Per l'operazione usare i tasti sul telecomando.

### 1 Preparare la sorgente sonora che si desidera riprodurre.

- CD: Caricare un disco. Per iniziare da un brano specifico, eseguire una programmazione (vedere "Creazione di una programmazione" a pagina 14).
- NASTRO: Caricare un nastro (vedere "Riproduzione di un nastro" a pagina 20).
- Sintonizzatore: Sintonizzare la stazione radiofonica preselezionata (vedere "Ascolto di una stazione preselezionata" a pagina 18).

### 2 Premere VOLUME +/- per regolare il volume.

### 3 Premere CLOCK/TIMER SET.

### 4 Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ per selezionare "PLAY SET" e poi premere ENTER.

Appare "ON" e l'indicazione dell'ora lampeggia.

### 5 Impostare l'ora per avviare la riproduzione.

Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ per impostare l'ora e poi premere ENTER.

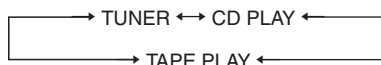
L'indicazione dei minuti lampeggia.

Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ per impostare i minuti e poi premere ENTER.

### 6 Impostare l'ora per interrompere la riproduzione seguendo lo stesso procedimento del punto 5.

### 7 Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ finché appare la sorgente sonora desiderata.

Ad ogni pressione del tasto, il display cambia ciclicamente nel modo seguente:



### 8 Premere ENTER.

L'ora di inizio, l'ora di fine e la sorgente sonora appaiono a turno, quindi ritorna il display originale.

### 9 Premere I/⏻ per spegnere il sistema.

## Altre operazioni

Per	Procedere in questo modo
Attivare il timer/ controllare l'impostazione	<b>1</b> Premere CLOCK/TIMER SELECT. <b>2</b> Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ finché appare "PLAY SEL" e poi premere ENTER.
Cambiare l'impostazioni	Ricominciare dal punto 1.
Disattivare il timer	<b>1</b> Premere CLOCK/TIMER SELECT. <b>2</b> Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ finché appare "TIMER OFF" e poi premere ENTER.

## Note

- Non è possibile attivare contemporaneamente il timer di riproduzione e il timer di registrazione.
- Se si usano contemporaneamente il timer di riproduzione e il timer di autospegnimento, il timer di autospegnimento ha la precedenza.
- Non azionare il sistema dal momento in cui il sistema si accende fino a quando la riproduzione inizia (circa 15 secondi prima dell'ora preimpostata).
- Se il sistema è acceso circa 15 secondi prima dell'ora preimpostata, il timer di riproduzione non viene attivato.
- Non è possibile usare il componente opzionale collegato alla presa ANALOG IN come la sorgente sonora per il timer di riproduzione.
- L'impostazione del timer di riproduzione rimane memorizzata fino a quando l'impostazione viene cancellata manualmente.

# Registrazione con il timer dei programmi radiofonici

## — Timer di registrazione

È possibile registrare una stazione radiofonica preselezionata da un'ora specificata.

Per registrare con il timer, prima è necessario preselezionare la stazione radiofonica (vedere "Preselezione delle stazioni radiofoniche" a pagina 16) e impostare l'orologio (vedere "Impostazione dell'orologio" a pagina 11).

**1** Sintonizzare la stazione radiofonica preselezionata (vedere "Ascolto di una stazione preselezionata" a pagina 18).

**2** Premere **CLOCK/TIMER SET**.

**3** Premere ripetutamente **◀◀** o **▶▶** per selezionare "REC SET" e poi premere **ENTER**.

Appare "ON" e l'indicazione dell'ora lampeggia.

**4** Impostare l'ora per iniziare la registrazione.

Premere ripetutamente **◀◀** o **▶▶** per impostare l'ora e poi premere **ENTER**.

L'indicazione dei minuti lampeggia.

Premere ripetutamente **◀◀** o **▶▶** per impostare i minuti e poi premere **ENTER**.

**5** Impostare l'ora per interrompere la registrazione seguendo lo stesso procedimento del punto 4.

L'ora di inizio, l'ora di fine e la stazione radiofonica preselezionata da registrare (per es. "FM 5") appaiono a turno, prima che ritorni il display originale.

**6** Caricare un nastro registrabile.

**7** Premere **I/⏻** per spegnere il sistema.

## Altre operazioni

Per	Procedere in questo modo
Attivare il timer/ controllare l'impostazione	<b>1</b> Premere <b>CLOCK/TIMER SELECT</b> . <b>2</b> Premere ripetutamente <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> finché appare "REC SEL" e poi premere <b>ENTER</b> .
Cambiare l'impostazione	Ricominciare dal punto 1.
Disattivare il timer	<b>1</b> Premere <b>CLOCK/TIMER SELECT</b> . <b>2</b> Premere ripetutamente <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> finché appare "TIMER OFF" e poi premere <b>ENTER</b> .

### Note

- Non è possibile attivare contemporaneamente il timer di riproduzione e il timer di registrazione.
- Se si usano contemporaneamente il timer di registrazione e il timer di autospegnimento, il timer di autospegnimento ha la precedenza.
- Non azionare il sistema dal momento in cui il sistema si accende fino a quando la registrazione inizia (circa 15 secondi prima dell'ora preimpostata).
- Se il sistema è acceso circa 15 secondi prima dell'ora preimpostata, il timer di registrazione non viene attivato.
- Il volume è ridotto al minimo durante la registrazione.
- Il timer di registrazione viene annullato automaticamente dopo che il timer di registrazione è stato attivato.



## Disattivazione del display

### — *Modo di risparmio della corrente*

Il display dell'orologio può essere spento per ridurre al minimo la quantità di corrente consumata durante il modo di attesa (Modo di risparmio della corrente).

**Premere ripetutamente DISPLAY mentre il sistema è spento finché il display dell'orologio scompare.**

### **Per disattivare il modo di risparmio della corrente**

Premere DISPLAY mentre il sistema è spento. Ad ogni pressione del tasto, il display cambia ciclicamente nel modo seguente:

Display dell'orologio\* → Nessun display (Modo di risparmio della corrente)

\* L'orologio si visualizza soltanto se si è impostato l'orologio.

#### **Nota**

Non è possibile eseguire le seguenti operazioni nel modo di risparmio della corrente.

- Impostazione dell'orologio
- Cambiamento dell'intervallo di sintonia AM (tranne che il modello per l'Europa)
- Cambiamento della funzione di gestione dell'accensione del CD

#### **Suggerimenti**

- L'indicatore STANDBY si illumina anche nel modo di risparmio della corrente.
- Il timer continua a funzionare nel modo di risparmio della corrente.

## Visione sul display delle informazioni sul disco

È possibile controllare il tempo di riproduzione e il tempo rimanente del brano attuale o quello del disco.

Quando si carica un CD ATRAC o CD MP3, è anche possibile controllare le informazioni registrate sul disco, come i titoli.

### **Controllo del tempo rimanente e dei titoli**

**Premere DISPLAY durante la riproduzione normale.**

Ad ogni pressione del tasto, il display cambia ciclicamente nel modo seguente:

Numero e tempo di riproduzione trascorso del brano attuale → Numero e tempo rimanente del brano attuale o “- - - -”<sup>1)</sup> → Tempo rimanente del disco o “- - - -”<sup>2)</sup> → Titolo del brano (soltanto ATRAC CD e MP3 CD<sup>4)</sup>) → Nome del gruppo<sup>3)4)</sup> → Display dell'orologio (per otto secondi) → Livello dei bassi (per otto secondi) → Livello degli acuti (per otto secondi)

1) Per i CD MP3

2) Appare “- - - -” per i CD ATRAC, i CD MP3 o quando il CD audio è in un modo di riproduzione diverso dalla riproduzione 1 DISC.

3) Per i CD ATRAC e CD MP3

4) Quando si riproduce un brano con un identificatore ID3 di versione 1 o versione 2, appaiono le informazioni sull'identificatore ID3.

L'identificatore ID3 visualizza le informazioni sul titolo del brano, sul nome dell'album e sul nome dell'artista.

#### **Nota**

Quando si esegue l'avanzamento rapido o l'inversione rapida, il tempo di riproduzione trascorso e il tempo rimanente del brano potrebbero non visualizzarsi con precisione.

## Controllo del tempo totale di riproduzione e dei titoli

Premere ripetutamente DISPLAY nel modo di arresto.

Ad ogni pressione del tasto, il display cambia ciclicamente nel modo seguente:

### ■ Modo di riproduzione normale

Display del TOC (indice)<sup>1)</sup> o numero totale dei gruppi del disco<sup>2)</sup> o numero totale dei brani del gruppo attuale<sup>2)</sup> → Etichetta del volume<sup>2)</sup> o nome del gruppo<sup>2)</sup> → Display dell'orologio (per otto secondi) → Livello dei bassi (per otto secondi) → Livello degli acuti (per otto secondi)

<sup>1)</sup> TOC = Table of Contents (indice); visualizza il numero totale dei brani sul disco e il tempo totale di riproduzione del disco

<sup>2)</sup> Per i CD ATRAC e CD MP3 (i nomi dei gruppi o l'etichetta del volume potrebbero non visualizzarsi a seconda del modo di riproduzione)

### ■ Modo di riproduzione programmata

L'ultimo numero di brano della programmazione e il tempo totale di riproduzione → Numero totale dei brani della programmazione → Etichetta del volume\* → Display dell'orologio → Livello dei bassi → Livello degli acuti

\* Per i CD ATRAC e CD MP3

## Visione sul display delle informazioni sul sintonizzatore

Premere DISPLAY durante l'ascolto della radio.

Ad ogni pressione del tasto, il display cambia ciclicamente nel modo seguente:

Nome della stazione<sup>1)</sup> → Numero di preselezione<sup>2)</sup> e frequenza → Display dell'orologio (per otto secondi) → Livello dei bassi (per otto secondi) → Livello degli acuti (per otto secondi)

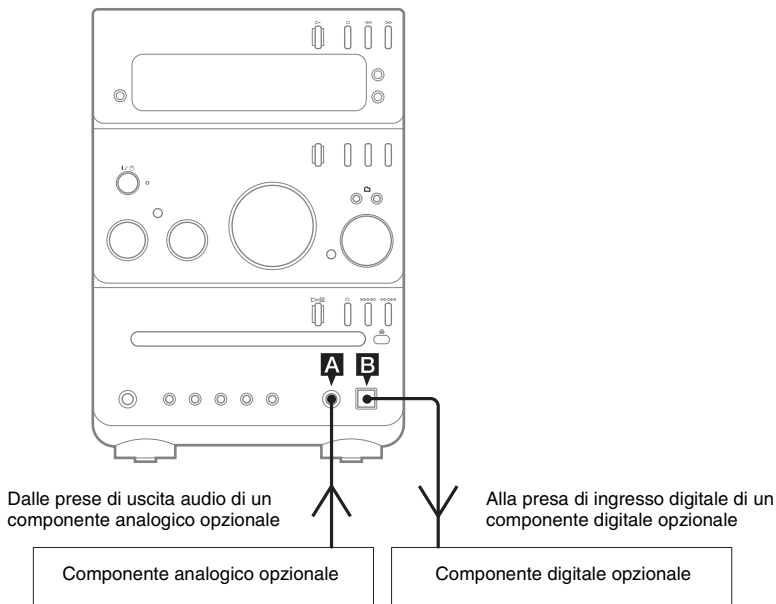
<sup>1)</sup> Soltanto il modello per l'Europa

<sup>2)</sup> Il numero di preselezione si visualizza soltanto se le stazioni radiofoniche sono state preselezionate (pagina 16)

## Componenti opzionali

# Collegamento dei componenti opzionali

Per migliorare il sistema, è possibile collegare dei componenti opzionali. Consultare le istruzioni per l'uso fornite con ciascun componente.



### **A** Presa ANALOG IN

Usare il cavo audio (non in dotazione) per collegare un componente analogico opzionale (Lettore/registratore MiniDisc o lettore audio portatile, ecc.) a questa presa. In seguito è possibile registrare o ascoltare l'audio dal componente tramite questo sistema.

### **B** Presa CD DIGITAL OUT

Usare un cavo ottico digitale (quadrato, non in dotazione) per collegare un amplificatore, un lettore/registratore MiniDisc o una piastra DAT con una presa di ingresso ottica digitale. In seguito il suono viene emesso quando la funzione del sistema è impostata su CD. Se la presa è coperta da un cappuccio, toglierlo prima dell'uso.

### **Note**

- Non c'è l'uscita audio digitale da questa presa durante la riproduzione dei brani ATRAC3plus/MP3.
- Non è possibile eseguire una registrazione digitale di un disco protetto dalla copia usando un componente digitale collegato a questo sistema. Inoltre, la riproduzione potrebbe non essere possibile a seconda del componente collegato.
- Prima di collegare o scollegare il cavo audio (non in dotazione), premere ripetutamente VOLUME – (o girare in senso antiorario il comando VOLUME sull'unità) per abbassare il volume.

## Ascolto dell'audio da un componente collegato

- 1 Collegare il cavo audio (non in dotazione).**  
Vedere “Collegamento dei componenti opzionali” a pagina 27.
- 2 Premere ripetutamente FUNCTION finché appare “MD”.**
- 3 Avviare la riproduzione sul componente collegato.**

## Registrazione dell'audio da un componente collegato

- 1 Collegare il cavo audio (non in dotazione).**  
Vedere “Collegamento dei componenti opzionali” a pagina 27.
- 2 Avviare la registrazione manuale.**  
Vedere “Registrazione manuale su un nastro” a pagina 21.

## Registrazione su un componente collegato

- 1 Collegare il cavo ottico digitale.**
- 2 Avviare la registrazione con il componente digitale collegato (lettore/registratore MiniDisc, ecc.).**  
Consultare le istruzioni per l'uso fornite con il componente collegato.

### **Nota**

È possibile registrare in modo digitale soltanto dai dischi. Tuttavia, non è possibile registrare dai dischi di cui è vietata la copia e dai brani ATRAC3plus/MP3.

## Soluzione dei problemi

### Problemi e rimedi

Se si verifica un problema con il sistema, eseguire le seguenti operazioni:

- 1 Accertarsi che il cavo di alimentazione e i cavi dei diffusori siano collegati correttamente e saldamente.
- 2 Trovare il problema nella seguente lista di controllo per la soluzione dei problemi e ricorrere al rimedio indicato.

Se il problema persiste dopo aver eseguito le precedenti operazioni, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

#### Quando l'indicatore STANDBY lampeggia

Scollare immediatamente il cavo di alimentazione e controllare le seguenti voci.

- Se il sistema è dotato di un selettore di tensione, questo è impostato sulla tensione corretta?

Controllare la tensione per la propria zona e poi accertarsi che il selettore di tensione sia impostato correttamente.

- I cavi dei diffusori + e - sono cortocircuitati?
- Si stanno usando i diffusori in dotazione?
- Qualcosa sta bloccando i fori di ventilazione sul del sistema?

Controllare tutte le voci indicate sopra e risolvere qualsiasi problema che si trova.

Dopo che l'indicatore STANDBY smette di lampeggiare, ricollegare il cavo di alimentazione ed accendere il sistema. Se l'indicatore lampeggia ancora o se non è possibile trovare la causa del problema anche dopo aver controllato tutte le suddette voci, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

## Generali

### Sul display appare "--:--".

- Si è verificata un'interruzione di corrente. Impostare di nuovo l'orologio (pagina 11) e le impostazioni del timer (pagine 23 e 24).

### L'impostazione dell'orologio/la preselezione della radio/il timer si cancellano.

- Eseguire di nuovo le seguenti operazioni:
  - "Impostazione dell'orologio" (pagina 11)
  - "Preselezione delle stazioni radiofoniche" (pagina 16)
  - "Per svegliarsi con la musica" (pagina 23)
  - "Registrazione con il timer dei programmi radiofonici" (pagina 24)

### Non c'è il suono.

- Premere VOLUME + o girare in senso orario il comando VOLUME sull'unità.
- Accertarsi che la cuffia non sia collegata.
- Controllare i collegamenti dei diffusori (pagina 9).
- Non c'è l'uscita audio con il timer di registrazione.

### Il suono proviene da un solo canale o il volume dei canali sinistro e destro non è bilanciato.

- Collocare i diffusori nel modo più simmetrico possibile.
- Collegare i diffusori in dotazione.

### C'è un forte ronzio o rumore.

- Allontanare il sistema dalla sorgente di rumore.
- Collegare il sistema ad una presa di corrente diversa.
- Installare un filtro per disturbi (disponibile in commercio) al cavo di alimentazione.

### Il timer non può essere impostato.

- Impostare di nuovo l'orologio (pagina 11).

### Il timer non funziona.

- Controllare l'impostazione del timer e impostare l'ora esatta (pagine 23 e 24).
- Disattivare la funzione del timer di autospegnimento (pagina 22).
- Accertarsi che l'orologio sia impostato correttamente (pagina 11).

### L'irregolarità del colore su uno schermo televisivo persiste.

- Spegnerne una volta il televisore e poi accenderlo dopo un periodo da 15 a 30 minuti. Se l'irregolarità del colore persiste ancora, allontanare i diffusori dal televisore.

---

### Il telecomando non funziona.

- Togliere l'ostacolo.
- Avvicinare il telecomando al sistema.
- Puntare il telecomando verso il sensore di comando a distanza.
- Sostituire le pile (R6/formato AA).
- Allontanare il sistema dalla luce a fluorescenza.

### Il sistema non può essere acceso anche se si è premuto I/⏻.

- Accertarsi che il cavo di alimentazione sia collegato alla rete elettrica.

---

## Letto CD

### Appare "LOCKED".

- Rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza Sony locale autorizzato.

### Il disco non viene espulso.

- Non è possibile espellere il disco durante la registrazione sincronizzata del CD. Premere CD ■ sull'unità per annullare la registrazione sincronizzata da CD e poi premere ▲ sull'unità per espellere il disco.
- Consultare il rivenditore Sony più vicino.

### La riproduzione non inizia.

- Controllare se un disco è caricato.
- Pulire il disco (pagina 33).
- Sostituire il disco.
- Caricare il disco che questo sistema può riprodurre (pagina 6).
- Caricare correttamente il disco.
- Caricare il disco con il lato dell'etichetta rivolto in alto.
- Togliere il disco e asciugare l'umidità sul disco, poi lasciare il sistema acceso per alcune ore finché l'umidità evapora.
- Premere ► (o CD ►|| sull'unità) per avviare la riproduzione.

### L'accesso al disco impiega molto tempo.

- Impostare "CD POWER" e "ON" con la funzione di gestione dell'accensione del CD (pagina 17).

### Il suono salta.

- Pulire il disco (pagina 33).
- Sostituire il disco.
- Cercare di spostare il sistema in un posto senza vibrazioni (per es. sopra un supporto stabile).
- Cercare di allontanare i diffusori dal sistema o di metterli su supporti separati. Quando si ascolta un brano con i bassi ad alto volume, la vibrazione dei diffusori può provocare il salto del suono.

---

### La riproduzione non inizia dal primo brano.

- Premere ripetutamente PLAY MODE finché sia "PGM" che "SHUF" scompaiono per ritornare alla riproduzione normale.

### I brani sul CD ATRAC o CD MP3 non possono essere riprodotti.

- La registrazione non è stata eseguita secondo il formato ISO9660 livello 1 o livello 2 o Joliet nel formato di espansione.
- Il file MP3 non ha l'estensione ".MP3".
- I dati non sono memorizzati nel formato ATRAC3plus/MP3.
- I dischi che contengono file MP3 diversi dai file MPEG 1, 2, 2.5 Audio Layer-3 non possono essere riprodotti.

### I brani sul CD ATRAC o CD MP3 impiegano più tempo ad essere riprodotti rispetto agli altri.

- Dopo che il sistema legge tutti i brani del disco, la riproduzione può richiedere più tempo del solito se:
  - il numero di gruppi o brani sul disco è molto grande.
  - la struttura di organizzazione degli album e dei brani è molto complessa.

### Le informazioni sul titolo non appaiono correttamente.

- Usare un disco che è conforme a ISO9660 livello 1, livello 2 o Joliet nel formato di espansione.
- L'identificatore ID3 del disco non è della versione 1 né della versione 2.
- I caratteri che possono essere visualizzati da questo sistema sono i seguenti:
  - Maiuscole (da A a Z)
  - Numeri (da 0 a 9)
  - Simboli (' < > \* + , - /@ [ \ ] \_ `)Gli altri caratteri potrebbero non visualizzarsi correttamente.

## Sintonizzatore

### C'è forte ronzio o rumore/le stazioni non possono essere ricevute.

- Impostare la banda e la frequenza appropriate (pagina 16).
- Collegare correttamente l'antenna (pagina 9).
- Trovare un posto ed un orientamento che forniscano una buona ricezione e poi installare di nuovo l'antenna. Se non è possibile ottenere una buona ricezione, si raccomanda di collegare un'antenna esterna disponibile in commercio.
- L'antenna FM a cavo in dotazione riceve i segnali lungo la sua lunghezza totale, perciò accertarsi di allungarla completamente.
- Allontanare il più possibile le antenne dai cavi dei diffusori.
- Consultare il rivenditore Sony più vicino se l'antenna AM in dotazione si è staccata dal supporto di plastica.
- Cercare di spegnere gli apparecchi elettrici che sono nell'ambiente circostante.
- Impostare "CD POWER" e "OFF" con la funzione di gestione dell'accensione del CD (pagina 17).

### Non è possibile ricevere stereofonicamente un programma FM stereo.

- Premere FM MODE finché "STEREO" appare sul display.

## Piastra a cassette

### Il nastro non è registrato o non è riprodotto, o c'è una riduzione nel livello del suono.

- Le testine sono sporche. Pulirle (pagina 34).
- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle (pagina 34).

### Il nastro non si cancella completamente.

- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle (pagina 34).

### C'è eccessivo wow o flutter oppure il suono si interrompe.

- I capstan nella piastra a cassette sono sporchi. Pulirli (pagina 34).

### Il rumore aumenta o le alte frequenze sono cancellate.

- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle (pagina 34).

### Il nastro non si registra.

- Non è caricata nessuna cassetta. Caricare una cassetta.
- La linguetta è stata spezzata dalla cassetta. Coprire la linguetta spezzata con del nastro adesivo (pagina 34).
- Il nastro è stato avvolto fino alla fine.

## Componenti opzionali

### Non c'è il suono.

- Consultare la voce in Generali "Non c'è il suono." (pagina 29) e controllare la condizione del sistema.
- Collegare correttamente il componente (pagina 27) mentre si controlla:
  - se i cavi sono collegati correttamente.
  - se le spine dei cavi sono inserite saldamente fino in fondo.
- Accendere il componente collegato.
- Consultare le istruzioni per l'uso fornite con il componente collegato ed avviare la riproduzione.
- Premere ripetutamente FUNCTION per selezionare "MD" (pagina 28).

### Il suono è distorto.

- Abbassare il volume del componente collegato.

## Se il sistema non funziona ancora correttamente dopo aver eseguito i provvedimenti menzionati sopra, ripristinare il sistema nel modo seguente:

Per l'operazione usare i tasti sull'unità.

- 1 Scollegare il cavo di alimentazione.
- 2 Ricollegare il cavo di alimentazione.
- 3 Premere I/⏻ per accendere il sistema.
- 4 Premere CD ■, DISPLAY e I/⏻.

Il sistema è ripristinato alle impostazioni di fabbrica. È necessario impostare le impostazioni eseguite come le stazioni preselezionate, l'orologio e il timer.

## Messaggi

Uno dei seguenti messaggi può apparire o lampeggiare sul display durante il funzionamento.

### CD

---

#### NO DISC

Non c'è nessun disco nel lettore.

---

#### NO STEP

Tutti i brani programmati sono stati cancellati.

---

#### CD OVER

È stata raggiunta la fine del disco premendo ►► durante la riproduzione o la pausa.

---

#### PUSH STOP

È stato premuto PLAY MODE durante la riproduzione.

---

#### STEP FULL

Si è tentato di programmare 25 o più brani (passi).

---

## Sintonizzatore

---

#### COMPLETE

L'operazione di preselezione è terminata normalmente.

---

## Nastro

---

#### NO TAB

Non è possibile registrare il nastro perché la linguetta è stata spezzata dalla cassetta.

---

#### NO TAPE

Non c'è nessun nastro nella piastra a cassette.

---

## Timer

---

#### PUSH SELECT

Si è cercato di impostare l'orologio o il timer durante il funzionamento con il timer.

---

#### SET CLOCK

Si è cercato di selezionare il timer quando l'orologio non è impostato.

---

#### SET TIMER

Si è cercato di selezionare il timer quando il timer di riproduzione o il timer di registrazione non sono impostati.

---

#### TIME NG

Le ore di inizio e di fine del timer di riproduzione o del timer di registrazione sono impostate alla stessa ora.

---



## Precauzioni

### Riguardo alla tensione operativa

Prima di azionare il sistema, controllare che la tensione operativa del sistema sia identica alla tensione della rete elettrica locale.

### Riguardo alla sicurezza

- L'unità non è isolata dalla fonte di alimentazione CA di rete per tutto il tempo che rimane collegata alla presa a muro, anche se l'unità stessa è stata spenta.
- Staccare la spina del sistema dalla presa a muro di rete se non si intende usarlo per un lungo periodo di tempo. Per scollegare il cavo di alimentazione, tirarlo afferrando la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Se un qualsiasi oggetto solido o liquido dovesse penetrare all'interno del sistema, scollegare il cavo di alimentazione del sistema e farlo controllare da personale qualificato prima di continuare ad usarlo.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito soltanto presso un centro di assistenza qualificato.

### Riguardo alla sistemazione

- Non collocare il sistema in una posizione inclinata.
- Non collocare il sistema in luoghi:
  - molto caldi o freddi
  - polverosi o sporchi
  - molto umidi
  - soggetti a vibrazioni
  - soggetti alla luce diretta del sole
- Fare attenzione quando si sistema l'unità o i diffusori sulle superfici che sono state trattate in modo speciale (con cera, olio, sostanza per lucidare, ecc.) poiché la superficie può macchiarsi o scolorirsi.

### Riguardo al surriscaldamento

- Anche se il sistema si surriscalda durante il funzionamento, questo non è un malfunzionamento.
- Collocare il sistema in un posto con adeguata ventilazione per evitare il suo surriscaldamento.
- Se si usa continuamente questo sistema ad alto volume, la temperatura del rivestimento esterno sulla parte superiore, sui lati e sul fondo aumenta notevolmente. Per evitare di bruciarsi, non toccare il rivestimento esterno.
- Per evitare un malfunzionamento, non coprire il foro di ventilazione.

### Riguardo al sistema di diffusori

Questo sistema di diffusori non è schermato magneticamente e l'immagine sui televisori può diventare distorta magneticamente. In tal caso spegnere una volta il televisore e dopo un intervallo di tempo da 15 a 30 minuti riaccenderlo.

**Se sembra che non ci sia nessun miglioramento**, allontanare il sistema di diffusori dal televisore.

### Riguardo al funzionamento

- Se il sistema è portato direttamente da un ambiente freddo ad uno caldo, o se è collocato in una stanza molto umida, l'umidità può condensarsi sulla lente all'interno del lettore CD. In questo caso il sistema non funziona correttamente. Estrarre il disco e lasciare il sistema acceso per circa un'ora affinché l'umidità evapora.
- Quando si sposta il sistema, estrarre qualsiasi disco.

In caso di dubbi o problemi riguardanti il sistema, consultare il rivenditore Sony più vicino.

### Note sui dischi

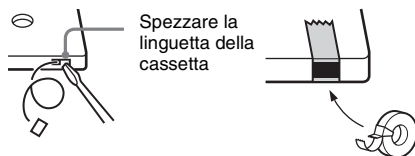
- Prima della riproduzione, pulire il disco con un panno di pulizia. Strofinare il disco dal centro verso l'esterno.
- Non usare i solventi come la benzina, il diluente, i detergenti reperibili in commercio o lo spray antistatico per LP in vinile.
- Non esporre il disco alla luce diretta del sole o a fonti di calore come i condotti di aria calda e non lasciarlo in un'auto parcheggiata alla luce diretta del sole.
- Non usare i dischi racchiusi da un anello protettivo. Ciò può causare un malfunzionamento del sistema.
- Quando si usano i dischi con colla o simile sostanza appiccicosa sul lato dell'etichetta del disco o su cui è stato usato un inchiostro speciale per stampare l'etichetta, c'è il rischio che il disco o l'etichetta possano attaccarsi alle parti interne di questa unità. Quando ciò si verifica, può non essere possibile estrarre il disco e si può anche causare un malfunzionamento di questa unità. Assicurarsi di controllare che il lato dell'etichetta del disco non sia appiccicoso prima di usarlo.  
Non si devono usare i seguenti tipi di dischi:
  - Dischi a noleggio o usati su cui sono applicati degli adesivi con la colla che fuoriesce oltre l'adesivo. Il bordo dell'adesivo sul disco è appiccicoso.
  - I dischi che hanno etichette stampate con un inchiostro speciale che è appiccicoso al tocco.
- I dischi con forme anomale (per es. cuore, quadrato, stella) non possono essere riprodotti su questa unità. Se si tenta di riprodurli si può danneggiare l'unità. Non usare tali dischi.

## Pulizia del rivestimento esterno

Pulire il rivestimento esterno, il pannello e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente leggera. Non usare nessun tipo di tampone abrasivo, detersivo o solvente come il diluente, la benzina o l'alcool.

## Per conservare permanentemente un nastro

Per evitare di registrare accidentalmente su un nastro già registrato, spezzare la linguetta dei lati A o B come è illustrato.



Se in seguito si desidera usare di nuovo il nastro per la registrazione, coprire la linguetta spezzata con il nastro adesivo.

## Prima di mettere una cassetta nella piastra a cassette

Avvolgere qualsiasi allentamento nel nastro.

Altrimenti il nastro può rimanere impigliato nelle parti della piastra a cassette e danneggiarsi.

## Quando si usa un nastro più lungo di 90 minuti

Il nastro è molto elastico. Non cambiare spesso le operazioni del nastro quali la riproduzione, l'arresto e l'avvolgimento rapido. Il nastro può rimanere impigliato nella piastra a cassette.

## Pulizia delle testine del nastro

Pulire le testine del nastro dopo ogni 10 ore di uso.

Assicurarsi di pulire le testine del nastro prima di iniziare una registrazione importante o dopo aver riprodotto un nastro vecchio.

Usare una cassetta di pulizia venduta separatamente di tipo asciutto o di tipo bagnato. Per i dettagli consultare le istruzioni della cassetta di pulizia.

## Smagnetizzazione delle testine del nastro

Smagnetizzare le testine del nastro e le parti metalliche che sono a contatto con il nastro per ogni periodo da 20 a 30 ore di uso con una cassetta di smagnetizzazione venduta separatamente. Per i dettagli consultare le istruzioni della cassetta di smagnetizzazione.

## Dati tecnici

### Unità principale (HCD-GPZ7/HCD-GPZ6)

#### Sezione dell'amplificatore

HCD-GPZ7 per CMT-GPZ7

#### Modello per l'Europa:

Potenza di uscita DIN (nominale):

40 + 40 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Potenza di uscita continua RMS (riferimento):

60 + 60 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
distorsione armonica totale  
del 10%)

Potenza di uscita musicale (riferimento):

100 + 100 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
distorsione armonica totale  
del 10%)

#### Altri modelli:

I seguenti dati sono misurati a 240 V, 220 V o 120 V CA

Potenza di uscita DIN (nominale):

40 + 40 watt  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Potenza di uscita continua RMS (riferimento):

60 + 60 watt  
(6 ohm a 1 kHz,  
distorsione armonica totale  
del 10%)

HCD-GPZ6 per CMT-GPZ6

#### Modello per l'Europa:

Potenza di uscita DIN (nominale):

40 + 40 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Potenza di uscita continua RMS (riferimento):

50 + 50 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
distorsione armonica totale  
del 10%)

Potenza di uscita musicale (riferimento):

90 + 90 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
distorsione armonica totale  
del 10%)

## Altri modelli:

I seguenti dati sono misurati a 240 V, 220 V o 120 V CA

Potenza di uscita DIN (nominale):

30 + 30 watt  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Potenza di uscita continua RMS (riferimento):

40 + 40 watt  
(6 ohm a 1 kHz,  
distorsione armonica totale  
del 10%)

Ingressi

ANALOG IN (minipresa stereo):

Sensibilità 250 mV,  
impedenza 47 kohm

Uscite

CD DIGITAL OUT:

Lunghezza d'onda ottica:  
660 nm

PHONES (minipresa stereo):

accetta cuffia con  
un'impedenza da 8 ohm o  
più

SPEAKER:

accetta impedenza da 6 a  
16 ohm

## Sezione del lettore CD\*

Sistema A compact disc e sistema  
audio digitale

Proprietà del diodo al laser

Durata di emissione:  
continua  
Uscita di potenza laser\*  
Inferiore a 44,6  $\mu$ W

\* Questa uscita è la misurazione del valore ad una  
distanza di 200 mm dalla superficie della lente  
dell'obiettivo sul blocco del rivelatore ottico con  
apertura di 7 mm.

Risposta in frequenza 20 Hz – 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

Lunghezza d'onda 780 – 790 nm

## Sezione della piastra a cassette

Sistema di registrazione 4 piste, 2 canali stereo

Risposta in frequenza 50 – 13.000 Hz ( $\pm 3$  dB),  
usando le cassette Sony  
TYPE I

Wow e flutter  
 $\pm 0,15\%$  W. Peak (IEC)  
0,1% W. RMS (NAB)  
 $\pm 0,2\%$  W. Peak (DIN)

## Sezione del sintonizzatore

Sintonizzatore supereterodino FM/AM, FM stereo

### Sezione del sintonizzatore FM

Campo di sintonia 87,5 – 108,0 MHz

Antenna Antenna FM a cavo

Terminali di antenna 75 ohm sbilanciati

Frequenza intermedia 10,7 MHz

### Sezione del sintonizzatore AM

Campo di sintonia

Modello per l'America: 530 – 1.710 kHz  
(con l'intervallo di sintonia  
impostato a 10 kHz)

531 -1.710 kHz  
(con l'intervallo di sintonia  
impostato a 9 kHz)

Modello per l'Europa: 531 – 1.602 kHz  
(con l'intervallo di sintonia  
impostato a 9 kHz)

Altri modelli: 530 – 1.710 kHz  
(con l'intervallo di sintonia  
impostato a 10 kHz)

531 -1.602 kHz  
(con l'intervallo di sintonia  
impostato a 9 kHz)

Antenna Antenna a telaio AM

Terminali di antenna Terminale di antenna  
esterna

Frequenza intermedia 450 kHz

## Diffusori (SS-CGPZ7/SS-CGPZ6)

### SS-CGPZ7 per CMT-GPZ7

Sistema di diffusori A 2 vie, tipo bass-reflex

Unità dei diffusori

Woofers: diam. 13 cm, tipo a cono

Tweeters: diam. 4 cm, tipo a cono

Impedenza nominale 6 ohm

Dimensioni (l/a/p) Circa 163 x 261 x 260 mm

Peso Circa 2,9 kg netto per  
diffusore

### SS-CGPZ6 per CMT-GPZ6

Sistema di diffusori A 2 vie, tipo bass-reflex

Unità dei diffusori

Woofers: diam. 12 cm, tipo a cono

Tweeters: diam. 4 cm, tipo a cono

Impedenza nominale 6 ohm

Dimensioni (l/a/p) Circa 163 x 261 x 230 mm

Peso Circa 2,5 kg netto per  
diffusore

## Generali

### Requisiti di alimentazione

Modello per l'Europa:	230 V CA, 50/60 Hz
Modello per la Corea:	220 V CA, 60 Hz
Modello per l'Australia:	230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Modello per l'Argentina:	220 V CA, 50/60 Hz
Altri modelli:	120 V, 220 V o 230 – 240 V CA, 50/60 Hz
	Regolabile con selettore di tensione

### Consumo

#### CMT-GPZ7

Modello per l'Europa:	100 watt 0,25 watt (nel modo di risparmio della corrente)
Altri modelli:	105 watt

#### CMT-GPZ6

Modello per l'Europa:	90 watt 0,25 watt (nel modo di risparmio della corrente)
-----------------------	--

Altri modelli: 75 watt

### Dimensioni (l/a/p) (esclusi i diffusori)

Circa 181 × 261 × 297 mm

### Peso (esclusi i diffusori)

Sezione dell'amplificatore/del sintonizzatore/della piastra a cassette/del lettore CD:

CMT-GPZ7: 6,1 kg

CMT-GPZ6: 5,8 kg

### Accessori in dotazione

Telecomando (1)  
Pile R6 (formato AA) (2)  
Antenna a telaio AM (1)  
Antenna FM a cavo (1)  
CD-ROM (SonicStage) (1)  
Guida di installazione/per  
l'uso di SonicStage (1)

Brevetti degli Stati Uniti d'America e di altri Paesi concessi su licenza dai Dolby Laboratories.

Dati tecnici e formato sono soggetti a modifiche senza preavviso.

\* "di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato I al D.M. 27/08/87"

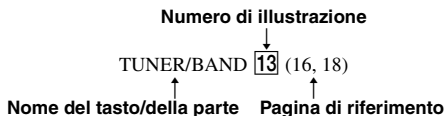


- Consumo energetico in standby: 0,3 W
- Determinati circuiti stampati non contengono ritardanti alla fiamma alogenati.
- Leghe saldanti prive di piombo, sono utilizzate per la saldatura di determinati componenti.
- Le parti estetiche non contengono ritardanti alla fiamma alogenati.

# Elenco delle posizioni dei tasti e pagine di riferimento

## Come usare questa pagina

Usare questa pagina per trovare la posizione dei tasti e delle altre parti del sistema che sono menzionate nel testo.



## Unità principale

### ORDINE ALFABETICO

#### A - M

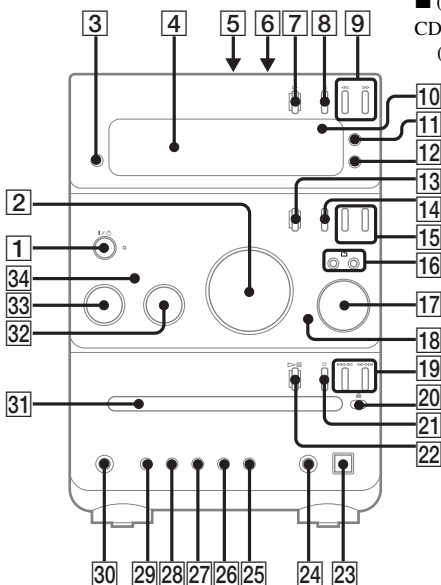
- BASS +/- **33** (22)
- CANCEL **21** (13)
- CD SYNC **12** (21)
- Comando VOLUME **2**
- DISPLAY **3** (19, 25, 26)
- DSGX **34** (22)
- ENTER **18** (13, 15)
- Fessura del disco **31** (12)
- Finestra del display **4**
- FM MODE **26** (18)
- FUNCTION **29** (12, 14, 16, 18, 20, 21, 28)
- Manopola jog **17** (13, 15)

#### N - Z

- PLAY MODE **28** (12, 14, 21)
- Pres. ANALOG IN **24** (21, 23, 27)
- Pres. CD DIGITAL OUT **23** (27)
- Pres. PHONES **30**
- Scomparto della cassetta **5** (20)
- Sensore per comando a distanza **10**
- REPEAT **27** (14)
- TREBLE +/- **32** (22)
- TUNER/BAND **13** (16, 18)
- TUNER MEMORY **14** (16)
- TUNING MODE **25** (16, 18)
- TUNING +/- **15** (16, 18)

### DESCRIZIONE DEI TASTI

- I/⏻ (alimentazione) **1** (10, 17, 31)
- ▲ PUSH OPEN/CLOSE (apertura/chiusura nastro) **6** (20)
- TAPE ► (riproduzione) **7** (20)
- (arresto del nastro) **8** (20, 21)
- ◀◀/▶▶ (riavvolgimento/avanzamento rapido del nastro) **9** (20)
- PAUSE/START (registrazione) **11** (21)
- ⏮ +/- (selezione del gruppo) **16** (13, 21)
- ◀◀◀/▶▶▶▶ (riavvolgimento/avanzamento rapido, ritorno indietro/avanzamento) **19** (13, 20, 22)
- ▲ (apertura/chiusura del CD) **20** (13, 20)
- (arresto del CD) **21** (11, 17, 21)
- CD ►|| (riproduzione) **22** (12)



Altre informazioni

seguito

# Telecomando

## ORDINE ALFABETICO

### A - E

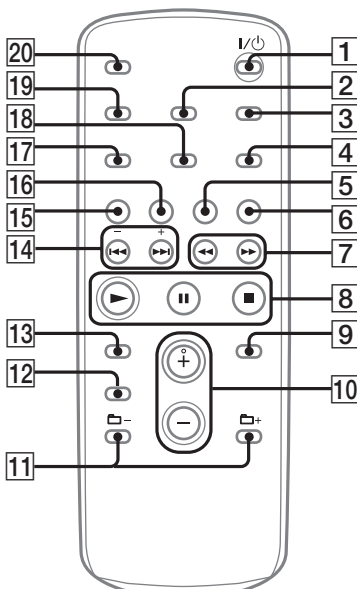
CD **16** (12, 14)  
CLEAR **13** (15)  
CLOCK/TIMER SELECT **2**  
(23, 24)  
CLOCK/TIMER SET **3** (11, 23,  
24)  
DISPLAY **19** (19, 25, 26)  
ENTER **9** (11, 14, 16, 23, 24)  
EQ **12** (22)

### F - Z

FM MODE **4** (18)  
FUNCTION **6** (12, 14, 16, 18,  
20, 21, 28)  
PLAY MODE **18** (12, 14, 21)  
REPEAT **4** (14)  
SLEEP **20** (22)  
TAPE **15** (20)  
TUNER BAND **5** (16, 18)  
TUNER MEMORY **17** (16)  
TUNING MODE **18** (16, 18)  
VOLUME +/- **10** (23)

## DESCRIZIONE DEI TASTI

I/⏻ (alimentazione) **1** (11, 23)  
◀◀/▶▶ (avanzamento rapido/  
riavvolgimento) **7** (13, 20)  
▶ (riproduzione) **8** (12, 20)  
|| (pausa) **8** (13, 20)  
■ (arresto) **8** (13, 20)  
📁 +/- (selezione del gruppo) **11**  
(13, 14)  
◀◀/▶▶ (ritorno indietro/  
avanzamento) **14** (11, 13, 22,  
23)  
+/- (sintonia) **14** (16)





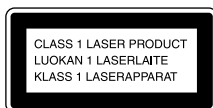
## ADVERTÊNCIA

### Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar incêndio, não cubra as ventilações do aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc. E não coloque velas acesas sobre o aparelho.

Para evitar incêndio ou choque eléctrico não coloque em cima do aparelho objectos com água, tal como jarras.

Não instale o aparelho em espaços fechados, tais como estantes ou arquivos.



Este aparelho está classificado como produto CLASSE LASER 1. Esta etiqueta está localizada na parte externa posterior.



Não deite as pilhas para o lixo, disponha delas correctamente como desperdícios químicos.

### Aviso aos utilizadores

#### Sobre o software fornecido

Consoante o tipo de texto e de caracteres, o texto apresentado no SonicStage pode não ser apresentado correctamente no dispositivo. Este problema deve-se:

- Às limitações do leitor ligado.
- O leitor não está a funcionar correctamente.

ATRAC, ATRAC3, ATRAC3plus e respectivos logótipos são marcas comerciais da Sony Corporation. Os logótipos SonicStage e SonicStage são marcas comerciais ou marcas registadas da Sony Corporation.

## Como utilizar este manual

- Este manual explica sobretudo as operações através do telecomando, mas as mesmas operações podem também ser executadas nos botões da unidade com os mesmos nomes ou nomes semelhantes.
- Este manual descreve como utilizar este sistema. Para detalhes sobre o software fornecido SonicStage, consulte o manual de instruções SonicStage fornecido “Instalação/Manual de Instruções”.



# Conteúdo

Como utilizar este manual .....	2
Criar os seus próprios CDs ATRAC .....	4
Que discos pode reproduzir neste sistema? .....	5
Sobre CDs ATRAC e CDs MP3 .....	7

## Preparativos

Montagem do sistema .....	9
Acerto do relógio .....	11

## CD – Reprodução

Inserção de um disco .....	12
Reprodução de um disco .....	12
— Reprodução normal/ Reprodução aleatória	
Pesquisa de faixas com o jog dial .....	13
Reproduzir repetidamente .....	14
— Reprodução repetida	
Criar o seu próprio programa .....	14
— Reprodução programada	

## Sintonizador

Programar estações de rádio .....	16
Escutar rádio .....	18
— Sintonização programada	
— Sintonização manual	
Utilização do sistema de dados de rádio (RDS) .....	19
(somente no modelo europeu)	

## Cassete – Reprodução

Colocação de uma cassete .....	20
Reprodução de uma cassete .....	20

## Cassete – Gravação

Gravar numa cassete as suas faixas de CD preferidas .....	21
— Gravação sincronizada CD-TAPE	
Gravação numa cassete manualmente .....	21
— Gravação manual	

## Ajuste do som

Ajuste do som .....	22
---------------------	----

## Temporizador

Adormecer com música .....	22
— Temporizador de desactivação	
Acordar com música .....	23
— Temporizador de reprodução	
Gravação temporizada de programas de rádio .....	24
— Temporizador de gravação	

## Visor

Desligar o visor .....	25
— Modo de economia de energia	
Visualizar no visor a informação acerca do disco .....	25
Visualizar a informação do sintonizador no visor .....	26

## Componentes opcionais

Montagem dos componentes opcionais .....	27
Escutar o áudio de um componente ligado .....	28
Gravação de áudio de um componente ligado .....	28
Gravação num componente ligado .....	28

## Resolução de problemas

Problemas e soluções .....	29
Mensagens .....	32

## Informações adicionais

Precauções .....	33
Especificações .....	34
Lista da localização de botões e páginas de referência .....	37

## Criar os seus próprios CDs ATRAC

Para além dos habituais CDs de áudio, pode reproduzir um CD original, chamado “CD ATRAC”, que pode criar com o software fornecido, SonicStage. Usando SonicStage, pode-se gravar cerca de 30 CDs de áudio\* num CD-R ou CD-RW. Segue-se uma visão geral rápida de como ouvir música no seu CD ATRAC.

### Instalar SonicStage no seu computador.

SonicStage é o software que aproveita músicas transferidas de CDs de áudio no seu computador e cria CDs originais. Pode ser instalado do CD-ROM fornecido.



### Criar um CD ATRAC.

Após seleccionar as suas canções favoritas de música guardadas no seu computador, grave-as num CD-R/CD-RW usando SonicStage.



### Escute-as com este sistema.

Pode desfrutar de muitas canções no seu CD original.



Por favor consulte o “Instalação/Manual de Instruções” fornecido para saber como instalar SonicStage e criar CDs ATRAC.

\* Quando o tempo de reprodução total de um CD (álbum) for estimado em 60 minutos e estiver a gravar num CD-R/CD-RW de 700MB a 48 kbps no formato ATRAC3plus.

## Que discos pode reproduzir neste sistema?



### CDs de áudio:

#### CDs em formato CD-DA

CD-DA (Compact Disc Digital Audio) é uma norma de gravação usada em CDs de áudio.



### CDs ATRAC:

#### CD-R/CD-RW no qual os dados de áudio comprimidos no formato ATRAC3plus foram gravados através de SonicStage\*

ATRAC3plus (Adaptive Transform Acoustic Coding3plus) é uma tecnologia de compressão de áudio que satisfaz a exigência de elevada qualidade do som e elevadas taxas de compressão. ATRAC3plus pode comprimir ficheiros de áudio para cerca de 1/20 do seu tamanho original a 64 kbps.

As taxas de bits e frequências de amostragem que este sistema pode reproduzir são:

	Taxas de bits	Frequências de amostragem
ATRAC3	66/105/132 kbps	44,1 kHz
ATRAC3plus	8 – 352 kbps	44,1 kHz

Pode-se visualizar neste sistema até 62 caracteres.



### CDs MP3:

#### CD-R/CD-RW no qual os dados de áudio comprimidos em formato MP3 foram gravados usando software sem ser SonicStage\*

Apresentam-se abaixo as taxas de bits e frequências de amostragem que este sistema pode reproduzir. Podem também reproduzir-se ficheiros de Taxa de Bits Variável (VBR).

	Taxas de bits	Frequências de amostragem
MPEG-1 Layer3	32 – 320 kbps	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 – 160 kbps	16/22,05/23 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 – 160 kbps	8/11,025/12 kHz

Este sistema está conforme a Versão 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 do formato etiqueta ID3. Etiqueta ID3 é um formato para adicionar determinada informação (título da faixa, nome do álbum, nome do artista, etc.) aos ficheiros de MP3. Pode-se visualizar neste sistema até 124 caracteres de informação de etiqueta ID3.

Pode-se reproduzir também um CD ATRAC no qual dados de áudio comprimidos em formato MP3 foram gravados através de software sem ser SonicStage.

Com SonicStage, não pode criar um CD no qual estão gravados dados de áudio de formato misto.

\* Apenas se podem reproduzir discos em formato ISO9660 Nível 1/2 e extensão Joliet.

---

## Lista de discos reproduzíveis

---

### Formato dos discos

### Logótipo do disco

CDs de áudio



CD-R/CD-RW

(dados de áudio, ficheiros

ATrac3plus, ficheiros

MP3)



---

## Discos que o sistema não reproduz

- CD-ROMs
- CD-Rs/CD-RWs excepto aqueles gravados nos seguintes formatos:
  - formato CD de música
  - Os formatos ATrac3plus e MP3 que estão conformes ISO9660<sup>1)</sup> Nível 1/Nível 2, Joliet ou Multi Sessão<sup>2)</sup>
- Discos de formato não padrão (por exemplo, cordiformes, quadrados, em estrela) não podem ser reproduzidos nesta unidade. Ao tentar fazê-lo pode danificar a unidade. Não utilize esses discos.
- Um disco com papel ou autocolante.
- Um disco com fita adesiva, fita celofane ou autocolante ainda colados nele.
- Um disco de 8 cm com um adaptador

### <sup>1)</sup> Formato ISO9660

A norma internacional mais comum para o formato lógico dos ficheiros e pastas num CD-ROM. Há vários níveis de especificação. No nível 1, os nomes dos ficheiros devem ser no formato 8.3 (não mais de oito caracteres no nome, não mais de três caracteres na extensão) e em letras maiúsculas. Os nomes das pastas não podem ser superiores a oito caracteres. Não pode haver mais de oito níveis de oito séries de pastas. As especificações de nível 2 permitem nomes de ficheiros e de pastas até 31 caracteres. Cada pasta tem até 8 árvores.

Em Joliet no formato de expansão (os nomes de ficheiros e de pastas podem ter até 64 caracteres) certifique-se do conteúdo do software de gravação, etc.

### <sup>2)</sup> Multi Sessão

Este é um método de gravação que permite acrescentar dados através do método Track-At-Once.

Os CDs convencionais começam numa área de controlo do CD chamada Lead-in e terminam numa área chamada Lead-out. Um CD Multi Sessão é um CD com sessões múltiplas, em que cada segmento de Lead-in a Lead-out é considerado como sessão única.

CD-Extra: Este formato grava áudio (dados de CD de áudio) das faixas na sessão 1 e dados das faixas na sessão 2.

CD Misto: Este formato grava dados na primeira faixa e áudio (dados de CD de áudio) na segunda faixa e faixas subsequentes de uma sessão.

---

## Notas acerca de CD-R e CD-RW

- Alguns CD-Rs ou CD-RWs não podem ser reproduzidos neste sistema dependendo da qualidade de gravação ou condição física do disco ou das características do dispositivo de gravação. Além disso, o disco não será reproduzido se não tiver finalizado correctamente. Para mais informações, consulte as instruções de operação do dispositivo de gravação.
- Os discos gravados nas unidades de CD-R/CD-RW não podem ser reproduzidos por causa de riscos, sujidade, condição de gravação ou características do controlador.
- Os discos de CD-R e CD-RW gravados em Multi Sessão que não terminaram em “fechar a sessão” não são suportados.
- Em formatos para além de ISO9660 nível 1 e 2, os nomes das pastas e nomes dos ficheiros podem não ser mostrados correctamente.
- Os seguintes discos demoram mais tempo a iniciar a reprodução.
  - um disco gravado com uma estrutura de árvore complicada.
  - um disco gravado em Multi Sessão.
  - um disco ao qual podem ser acrescentados dados (disco não finalizado).

## Discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor

Este equipamento destina-se a reproduzir discos que respeitem a norma de discos compactos (CD).

Actualmente, algumas editoras discográficas comercializam vários discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor. Alguns destes discos não respeitam a norma de CD e pode não conseguir reproduzi-los neste equipamento.

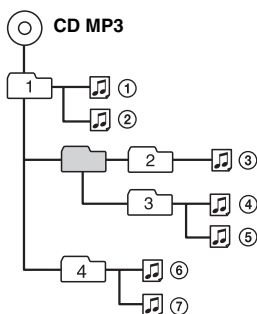
## Sobre CDs ATRAC e CDs MP3

### A estrutura de CDs ATRAC e CDs MP3

CDs ATRAC e CDs MP3 consistem em “ficheiros” e “grupos”. Um “ficheiro” é equivalente a uma “faixa” de um CD de áudio. Um “grupo” é um conjunto de ficheiros e equivalente a um “álbum”. Nos CDs MP3, este sistema reconhece uma pasta de MP3 como um “grupo” para que os CDs ATRAC e CDs MP3 possam ser operados da mesma forma.

### Ordem de reprodução dos CDs ATRAC e CDs MP3

Nos CDs ATRAC, os ficheiros são reproduzidos na ordem seleccionada no SonicStage. Nos CDs MP3, a ordem de reprodução pode diferir dependendo do método usado para gravar ficheiros de MP3 no disco. No exemplo seguinte, os ficheiros são reproduzidos na ordem de ① a ⑦.



(Nível de directório máximo: 8)

## **O número utilizável de grupos e ficheiros**

### **CDs ATRAC:**

- Número máximo de grupos: 255
- Número máximo de ficheiros: 999

### **CDs MP3:**

- Número máximo de grupos: 256
- Número máximo de ficheiros: 511  
(O número máximo de ficheiros e grupos de MP3 que podem ser incluídos num único disco é 512.)

### **Notas**

- O sistema pode ser incapaz de reproduzir ficheiros de MP3 que não possuam a extensão “.MP3”.
- A tentativa de reproduzir ficheiros sem ser de MP3 que tenham a extensão “.MP3” pode resultar em ruído ou avaria.
- Se os ficheiros ATRAC3plus e de MP3 forem gravados no mesmo disco, este sistema reproduz primeiros os ficheiros ATRAC3plus.
- Num disco que tenha ficheiros ATRAC3plus e de MP3, não guarde os ficheiros noutros formatos e não crie pastas desnecessárias.
- Para comprimir uma fonte num ficheiro de MP3, recomendamos a definição dos parâmetros de compressão nos “44,1 kHz”, “128 kbps”, e “Constant Bit Rate” (taxa de bits constante).
- Para gravar até à capacidade máxima, defina o software de escrita em “halting of writing” (parar a escrita).
- Para gravar até à capacidade máxima numa só vez num meio que não tenha nada gravado, defina escrita do software em “Disc at Once” (Disco Imediatamente).

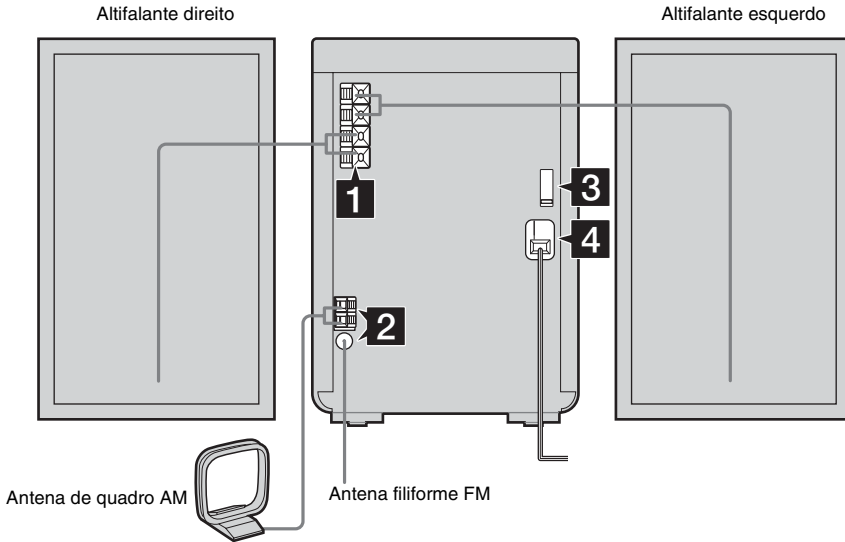
---

## **Precauções quando se reproduz um disco que seja gravado em Multi Sessão**

- Se o disco começar com uma sessão CD-DA, é reconhecido como disco CD-DA (áudio), e não se reproduzem as sessões ATRAC3plus/MP3.
- Se o disco começar com uma sessão ATRAC3plus/MP3, é reconhecido como CD ATRAC/MP3, e não se reproduzem as sessões CD-DA (áudio).
- A variação de reprodução de um CD MP3 é determinada pela estrutura de árvores dos ficheiros analisando o disco.
- Um disco com um formato de CD misto será reconhecido como disco CD-DA (áudio).

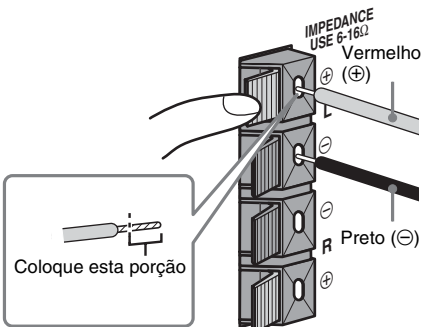
# Montagem do sistema

Execute os seguintes procedimentos **1** a **4** para montar o seu sistema com os fios e acessórios fornecidos.



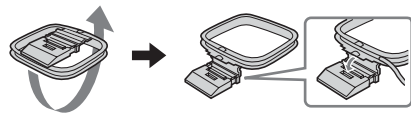
## 1 Ligue os altifalantes.

Ligue os fios do altifalante direito e esquerdo aos terminais SPEAKER conforme indicado abaixo.

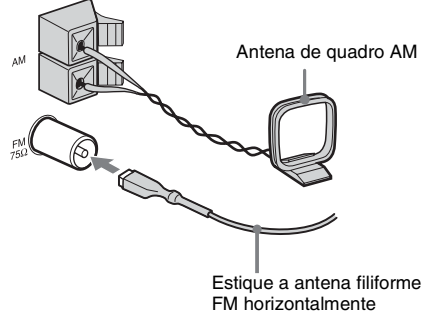


## 2 Ligue as antenas FM e AM.

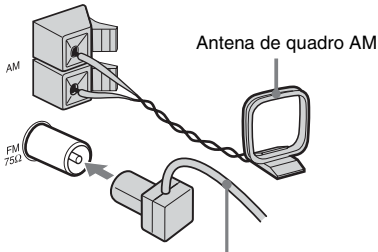
Monte a antena de quadro AM e em seguida ligue-a.



### Ficha tipo A

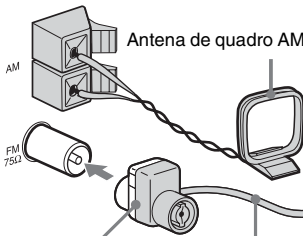


### Ficha tipo B



Estique a antena filiforme FM horizontalmente

### Ficha tipo C



Modelos norte-americanos:

Ligue usando o lado branco

Outros modelos:

Ligue usando o lado castanho

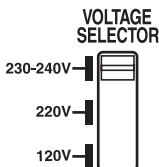
Estique a antena  
filiforme FM  
horizontalmente

### Nota

Para evitar a captação de ruído, mantenha as antenas afastadas dos fios do altifalante.

### 3 Em modelos com selector de voltagem, regule VOLTAGE SELECTOR para a voltagem da rede local.

Consulte a gravura no VOLTAGE SELECTOR do seu sistema em relação às definições disponíveis.



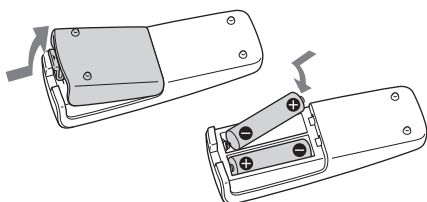
### 4 Ligue o cabo de alimentação à corrente.

Se a ficha não encaixar na tomada de parede, separe o adaptador da ficha fornecido (apenas em modelos equipados com um adaptador).

Para ligar o sistema, prima I/⏻.



## Colocação de duas pilhas R6 (tamanho AA) no telecomando



### Nota

Se não utilizar o telecomando durante um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar avarias causadas pela fuga de electrólito e posterior corrosão.

### Conselho

Com utilização normal, as pilhas devem durar cerca de seis meses. Quando o telecomando deixar de fazer funcionar o sistema, substitua as duas pilhas por novas.

### Quando transporta este sistema

Execute os procedimentos seguintes para proteger o mecanismo do CD. Utilize os botões na unidade para a operação.

- 1 Prima I/⏻ para ligar o sistema, depois prima FUNCTION repetidamente para mudar a função para CD.
- 2 Certifique-se de que nenhum disco está colocado na ranhura do disco.
- 3 Mantenha premido DISPLAY e em seguida prima ▲ e ►►►►►I até que apareça "LOCK".
- 4 Desligue o cabo de alimentação.

## Acerto do relógio

Utilize os botões no telecomando para a operação.

- 1 Prima I/⏻ para ligar o sistema.
- 2 Prima CLOCK/TIMER SET.
- 3 Prima I◀◀ ou ▶▶I repetidamente para regular as horas.
- 4 Prima ENTER.
- 5 Prima I◀◀ ou ▶▶I repetidamente para regular os minutos.
- 6 Prima ENTER.

O relógio começa a funcionar.

### Para ajustar o relógio

- 1 Prima CLOCK/TIMER SET.
- 2 Prima I◀◀ ou ▶▶I repetidamente para seleccionar "CLOCK SET", depois prima ENTER.
- 3 Execute o mesmo procedimento dos passos 3 a 6 acima.

### Nota

O relógio não é mostrado no modo de economia de energia (página 25).

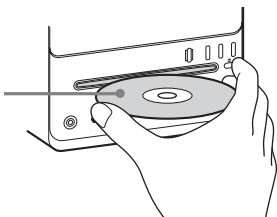
## CD – Reprodução

### Inserção de um disco

Utilize os botões na unidade para a operação.

- 1 Prima CD (ou FUNCTION repetidamente) para mudar a função para CD.**
- 2 Introduza um disco na ranhura dos discos com a etiqueta virada para cima.**

Quando reproduzir um disco, introduza-o com a etiqueta virada para cima.



#### Notas

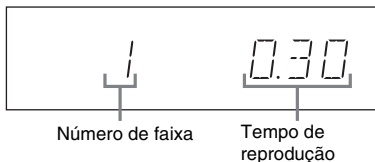
- Quando liga o sistema, o disco não é puxado para a ranhura dos discos até surgir no visor “NO DISC”. Não tente forçar o disco até surgir “NO DISC”.
- Não use um disco com fita, selos ou pasta, dado poder provocar mau funcionamento.
- Não introduza um disco de 8 cm com um adaptador. Ao fazê-lo pode provocar uma avaria no sistema.
- Quando retirar um disco, segure-o pela extremidade e tire-o da ranhura dos discos. Não toque na superfície.
- Se introduzir um disco que não seja reproduzível neste sistema, será automaticamente ejetado.

## Reprodução de um disco



### — Reprodução normal/Reprodução aleatória

Este sistema deixa-o reproduzir CDs em modos de reprodução diferentes.

**Exemplo: Quando reproduzir um disco**



- 1 Prima CD (ou FUNCTION repetidamente) para mudar a função para CD.**
- 2 Prima PLAY MODE repetidamente no modo de paragem até aparecer no visor o modo que quiser.**

Selecione	Para reproduzir
Visor apagado (Reprodução normal)	As faixas no disco na ordem original.
 (Reprodução normal)	Todas as faixas no grupo no CD ATRAC ou CD MP3 na ordem original. Durante a reprodução de um CD de áudio, o sistema executa a mesma operação como na reprodução normal.
SHUF (Reprodução aleatória)	Todas as faixas no disco em ordem aleatória.
 SHUF (Reprodução aleatória)	Todas as faixas no grupo no CD ATRAC ou CD MP3 em ordem aleatória. Durante a reprodução de um CD de áudio, o sistema executa a mesma operação como na reprodução aleatória.
PGM (Reprodução programada)	As faixas no disco na ordem que as deseja reproduzidas (consulte “Criar o seu próprio programa” na página 14).

- 3 Prima ► (ou CD ► II na unidade).**

## Outras operações

Para	Faça o seguinte
Parar a reprodução	Prima <b>■</b> (ou CD <b>■</b> na unidade).
Fazer uma pausa	Prima <b>  </b> (ou CD <b>▶  </b> na unidade). Prima outra vez para retomar a reprodução.
Seleccionar uma faixa	Prima <b>◀◀</b> ou <b>▶▶</b> repetidamente.
Selecione um grupo no CD ATRAC ou CD MP3	Prima <b>☞</b> + ou – repetidamente após o passo 2.
Encontrar um ponto numa faixa	Continue a premir <b>◀◀</b> ou <b>▶▶</b> durante a reprodução e solte-o no ponto desejado.
Retirar um disco	Prima <b>▲</b> na unidade.

### Notas

- Não pode mudar o modo de reprodução durante a reprodução.
- Pode ser necessário algum tempo para iniciar a reprodução de discos gravados em configurações complexas tais como camadas múltiplas.
- Antes de reproduzir uma faixa, o sistema lê todas as faixas e grupos no disco. Durante esse tempo, aparece no visor “READING” (a ler). Dependendo do conteúdo do disco, pode ser necessário algum tempo para ler o disco.
- Um grupo que não contenha faixas de MP3 é saltado.
- Dependendo do software de codificação/escrita, o dispositivo de gravação ou meio de gravação usados na altura que se grava uma faixa de MP3, pode deparar-se com problemas como reprodução desactivada, interrupções de som e ruído.
- Durante a reprodução de uma faixa de MP3, a indicação do tempo de reprodução decorrido pode diferir do tempo real nos seguintes casos.
  - Quando reproduz uma faixa de MP3 de VBR (taxa de bits variável)
  - Quando executa avanço rápido ou rebobinagem (Busca Manual)

### Conselho

Quando o acesso ao disco demora muito tempo, regule “CD POWER” e “ON” na função de gestão de energia CD (página 17).

## Pesquisa de faixas com o jog dial

Pode pesquisar rapidamente e reproduzir a faixa desejada usando o jog dial na unidade.

Utilize os botões na unidade para a operação.

**1** Prima **FUNCTION** repetidamente para mudar a função para CD.

**2** Rode o jog dial no modo de paragem para seleccionar a faixa desejada, depois prima **ENTER**.

Para pesquisar faixas no CD ATRAC ou CD MP3, rode o jog dial para seleccionar primeiro o grupo desejado, depois prima **ENTER** antes de executar o passo 2.

A reprodução inicia-se a partir da faixa seleccionada.

### Nota

Apenas se visualizam os primeiros 6 caracteres quando se executa a pesquisa de grupo ou de faixa.

### Conselho

Pode pesquisar e reproduzir outras faixas no grupo seleccionado durante a reprodução. Para seleccionar uma faixa de outro grupo durante a reprodução, rode o jog dial no sentido anti-horário até aparecer “GROUP” (grupo), depois prima **ENTER** para seleccionar um grupo. Pode depois seleccionar a faixa desejada rodando o jog dial.

### Para cancelar a pesquisa de faixa

Prima **CANCEL**.

### Notas

- Se não executar qualquer das operações durante aproximadamente 8 segundos, o visor volta para o que estava anteriormente.
- A pesquisa de faixas não é possível no modo de reprodução programada.

## Reproduzir repetidamente

### — Reprodução repetida

Pode reproduzir repetidamente todas as faixas ou uma única faixa num disco.

**Prima REPEAT repetidamente durante a reprodução até aparecer “REP” ou “REP 1”.**

REP: Para todas as faixas no disco até cinco vezes.

REP 1: Só para uma única faixa.

### Para cancelar a reprodução repetida

Prima repetidamente REPEAT até “REP” e “REP 1” desaparecerem.

#### Nota

Quando selecciona “REP 1”, essa faixa é repetida infinitamente até que “REP 1” seja cancelado.


## Criar o seu próprio programa

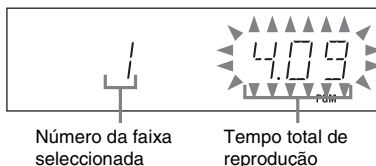
### — Reprodução programada

Pode fazer um programa com até 25 faixas. Pode sincronizar a gravação de faixas programadas numa cassette (página 21).

## Utilização do telecomando

- 1** Prima CD (ou FUNCTION repetidamente) para mudar a função para CD.
- 2** Prima PLAY MODE repetidamente no modo de paragem até aparecer “PGM”.
- 3** Prima ◀◀ ou ▶▶ repetidamente até aparecer o número da faixa desejada.

Durante a programação de faixas num CD ATRAC ou CD MP3, prima  + ou – repetidamente para seleccionar o grupo desejado, depois prima ◀◀ ou ▶▶ repetidamente até aparecer o número da faixa desejada.



- 4** Prima ENTER.  
A faixa está programada. Aparece o número do passo do programa, seguido pelo número da faixa programada em último lugar e o tempo total de reprodução.
- 5** Para programar faixas adicionais, repita os passos 3 e 4.
- 6** Prima ▶ (ou CD ▶ II na unidade).  
Inicia-se a reprodução programada.

## Utilização do jog dial

Utilize os botões na unidade para a operação.

- 1** Prima **FUNCTION** repetidamente para mudar a função para CD.
- 2** Prima **PLAY MODE** repetidamente no modo de paragem até aparecer “PGM”.
- 3** Rode o jog dial para seleccionar a faixa desejada.  
Para programar faixas no CD ATRAC ou CD MP3, rode o jog dial para seleccionar primeiro o grupo desejado, depois prima **ENTER** antes de executar o passo 3.
- 4** Prima **ENTER**.  
A faixa está programada.  
Aparece o número do passo do programa, seguido pelo número da faixa programada em último lugar e o tempo total de reprodução.
- 5** Para programar faixas adicionais, repita os passos 3 e 4.
- 6** Prima **CD ► II**.  
Inicia-se a reprodução programada.

## Outras operações

Para	Faça o seguinte
Cancelar a reprodução programada	Prima <b>PLAY MODE</b> repetidamente no modo de paragem até desaparecer “PGM”.
Apagar o programa	Prima <b>CLEAR</b> no modo de paragem. Todas as vezes que premir no botão, uma faixa é limpa do final do programa.
Adicionar uma faixa ao fim do programa	Execute os passos 3 e 4 no modo de paragem.

### Nota

Não pode apagar o programa durante a reprodução.

### Conselhos

- Pode programar as faixas durante a reprodução através do jog dial.
- O programa que fez mantém-se mesmo depois da reprodução programada acabar. Para reproduzir novamente o mesmo programa, prima **CD** (ou **FUNCTION** repetidamente) para mudar para a função **CD**, depois prima **►** (ou **CD ► II** na unidade). No entanto, o programa é limpo quando ejectar o disco.
- Aparece “-- --” quando o tempo total do programa excede os 100 minutos, ou quando selecciona um disco com 21 faixas ou mais, ou quando selecciona uma faixa **ATRAC3plus/MP3**.

## Sintonizador

# Programar estações de rádio

Pode programar até 20 estações de FM e 10 estações de AM. Pode então sintonizar qualquer destas estações seleccionando simplesmente o número programado correspondente.

## Programação de sintonização automática

Pode sintonizar automaticamente todas as estações que se podem receber na sua área e depois guardar em memória a frequência de rádio das estações desejadas.

**1** Prima **TUNER BAND** (ou **FUNCTION** repetidamente) para mudar a função para **TUNER**.

**2** Prima **TUNER BAND** repetidamente para seleccionar “FM” ou “AM”.

**3** Prima **TUNING MODE** repetidamente até aparecer no visor “AUTO”.

**4** Prima + ou – (ou **TUNING + ou –** na unidade).

A frequência muda à medida que o sistema busca uma estação. A busca pára automaticamente quando uma estação é sintonizada. Nessa altura, aparecem “TUNED” e “STEREO” (somente para um programa em FM estéreo).

Se “TUNED” não aparecer e a busca não parar

Regule a frequência da estação de rádio desejada como descrito nos passos 3 e 4 de “Programação de sintonização manual”.

**5** Prima **TUNER MEMORY**.

O número programado pisca. Execute os passos 6 e 7 enquanto o número programado pisca.



Número programado

**6** Prima + ou – (ou **TUNING + ou –** na unidade) repetidamente para seleccionar o número programado desejado.

**7** Prima **ENTER**.

**8** Repita os passos 4 a 7 para guardar outras estações.

### Conselho

Prima **■** para parar a busca.

## Programação de sintonização manual

Pode sintonizar manualmente e guardar em memória a frequência de rádio das estações desejadas.

**1** Prima **TUNER BAND** (ou **FUNCTION** repetidamente) para mudar a função para **TUNER**.

**2** Prima **TUNER BAND** repetidamente para seleccionar “FM” ou “AM”.

**3** Prima **TUNING MODE** repetidamente até “AUTO” e “PRESET” desaparecerem do visor.

**4** Prima + ou – (ou **TUNING + ou –** na unidade) repetidamente para sintonizar a estação desejada.

**5** Prima **TUNER MEMORY**.

**6** Prima + ou – (ou **TUNING + ou –** na unidade) repetidamente para seleccionar o número programado desejado.

**7** Prima **ENTER**.

**8** Repita os passos 4 a 7 para guardar outras estações.

## Outras operações

Para	Faça o seguinte
Sintonizar uma estação com um sinal fraco	Siga o procedimento descrito em “Programação de sintonização manual”.
Regular outra estação para o número programado existente	Após o passo 5, prima + ou – (ou TUNING + ou – na unidade) repetidamente para seleccionar o número programado da estação que quer guardar.

## Para alterar o intervalo de sintonização AM (excepto no modelo europeu)

O intervalo de sintonização AM vem predefinido de fábrica em 9 kHz (ou 10 kHz para algumas áreas). Para mudar o intervalo de sintonização AM, sintonize primeiro qualquer estação AM e em seguida desligue o sistema. Enquanto segura ►►▷▷|, prima I/⏻ na unidade. Quando muda o intervalo, todas as estações AM programadas são apagadas. Para repor o intervalo, repita o mesmo procedimento.

### Nota

Não pode mudar o intervalo de sintonização AM no modo de economia de energia (página 25).

### Conselhos

- As estações programadas são retidas na memória durante cerca de meio dia, mesmo se desligar o cabo de alimentação ou se ocorrer uma falha de corrente.
- Para melhorar a recepção, regule as antenas fornecidas ou ligue uma antena exterior existente no mercado.

## Para melhorar a recepção do sintonizador

Quando a recepção do sintonizador for má, desligue a corrente do leitor de CD na função de gestão de potência de CD.

A potência de CD vem activada de fábrica. Utilize os botões na unidade para a operação.

- 1 Prima FUNCTION repetidamente para mudar a função para CD.
- 2 Prima I/⏻ para desligar o sistema.
- 3 Após “STANDBY” pára de piscar, prima I/⏻ enquanto segura CD ■. Aparecem “CD POWER” e “OFF”.

## Para ligar a potência de CD

Repita o procedimento acima e aparecem “CD POWER” e “ON”.

### Notas

- Quando seleccionar “CD POWER” e “OFF”, aumenta o tempo de acesso ao disco.
- Não pode mudar a definição no modo de economia de energia (página 25).

## Escutar rádio

Pode escutar uma estação de rádio seleccionando uma estação programada ou sintonizando manualmente a estação.

### Escutar uma estação programada

#### — Sintonização programada

Programe primeiro as estações de rádio na memória do sintonizador (consulte “Programar estações de rádio” na página 16).

- 1** Prima **TUNER BAND** (ou **FUNCTION** repetidamente) para mudar a função para **TUNER**.
- 2** Prima **TUNER BAND** repetidamente para seleccionar “**FM**” ou “**AM**”.
- 3** Prima **TUNING MODE** repetidamente até aparecer no visor “**PRESET**”.
- 4** Prima **+ ou –** (ou **TUNING + ou –** na unidade) repetidamente para seleccionar a estação programada desejada.

### Escutar uma estação de rádio não programada

#### — Sintonização manual

- 1** Prima **TUNER BAND** (ou **FUNCTION** repetidamente) para mudar a função para **TUNER**.
- 2** Prima **TUNER BAND** repetidamente para seleccionar “**FM**” ou “**AM**”.
- 3** Prima **TUNING MODE** repetidamente até “**AUTO**” e “**PRESET**” desaparecerem do visor.
- 4** Prima **+ ou –** (ou **TUNING + ou –** na unidade) repetidamente para sintonizar a estação desejada.

#### Nota

Quando mudar de sintonizador para a função de CD, pode ser necessário mais tempo para aceder ao disco. Neste caso, regule “**CD POWER**” e “**ON**” através da função de gestão de potência de CD (página 17).

#### Conselhos

- Para melhorar a recepção, regule as antenas fornecidas ou ligue uma antena exterior existente no mercado.
- Quando um programa em FM estéreo apresentar ruído estático, prima **FM MODE** repetidamente até aparecer “**MONO**”. Não haverá efeito estéreo, mas a recepção melhorará.
- Prima **TUNING MODE** repetidamente até aparecer “**AUTO**” no passo 3 acima, depois prima **+ ou –** (ou **TUNING + ou –** na unidade). A indicação da frequência muda e a busca pára quando o sistema sintoniza uma estação (Sintonização automática).
- Para gravar os programas de rádio, use a gravação manual (página 21).



# Utilização do sistema de dados de rádio (RDS)

*(somente no modelo europeu)*

## O que é o sistema de dados de rádio?

O sistema de dados de rádio (RDS) é um serviço de emissão que permite que estações de rádio enviem informação adicional juntamente com os sinais regulares do programa. RDS só existe em estações FM.\*

### Nota

O RDS pode não funcionar correctamente se a estação onde estiver sintonizado não transmitir correctamente o sinal RDS ou se o sinal for fraco.

\* Nem todas as estações FM fornecem serviço RDS, nem todas fornecem o mesmo tipo de serviços. Se não está familiarizado com o sistema RDS, verifique junto das suas estações de rádio locais os detalhes dos serviços RDS na sua área.

## Recepção de emissões RDS

### Selecione simplesmente uma estação da banda FM.

Quando sintoniza uma estação que fornece serviços RDS, o nome da estação aparece no visor.

### Para verificar a informação RDS

Cada vez que premir DISPLAY, o visor muda periodicamente da seguinte forma:  
Nome da estação<sup>1)</sup> → Número programado<sup>2)</sup> e frequência → Visor do relógio (por oito segundos) → Nível de graves (por oito segundos) → Nível de agudos (por oito segundos)

<sup>1)</sup> Se a emissão RDS não for correctamente recebida, o nome da estação pode não aparecer no visor.

<sup>2)</sup> O número programado é mostrado apenas se programou estações de rádio (página 16).

## Cassete – Reprodução

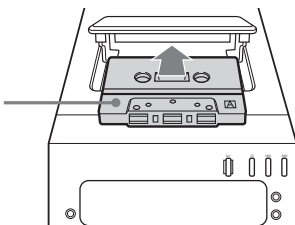
### Colocação de uma cassete

- 1** Prima ▲ PUSH OPEN/CLOSE na unidade.
- 2** Coloque uma cassete gravada/gravável no compartimento de cassetes.

#### Nota

Tenha cuidado para não tocar na fita exposta.

Com o lado que deseja reproduzir/gravar virado para si.



### Reprodução de uma cassete

Pode utilizar uma cassete TYPE I (normal).

- 1** Coloque uma cassete.
- 2** Prima TAPE (ou FUNCTION repetidamente) para mudar a função para TAPE.
- 3** Prima ► (ou TAPE ► na unidade).

#### Outras operações

Para	Faça o seguinte
Parar a reprodução	Prima ■ (ou TAPE ■ na unidade).
Fazer uma pausa	Prima II. Prima outra vez para retomar a reprodução.
Avanço rápido ou rebobinar	Prima ◀◀ ou ▶▶.
Retirar uma cassete	Prima ▲ PUSH OPEN/CLOSE na unidade no modo de paragem.

#### Nota

Não ejecte a cassete durante a reprodução ou gravação, dado isso poder provocar danos irreparáveis à cassete ou suporte da cassete.



## Cassete – Gravação

# Gravar numa cassete as suas faixas de CD preferidas

### — Gravação sincronizada CD-TAPE

Pode utilizar uma cassete TYPE I (normal). O nível de gravação é regulado automaticamente. Utilize os botões na unidade para a operação.

- 1 Coloque uma cassete gravável.**
- 2 Prima FUNCTION repetidamente para mudar a função para CD e coloque um disco que quer gravar.**

Quando quiser gravar um grupo de um CD ATRAC ou CD MP3, certifique-se que prime PLAY MODE repetidamente para seleccionar , depois prima  + ou – repetidamente para seleccionar o grupo desejado antes de prosseguir.

- 3 Prima CD SYNC.**

Aparecem “SYNC” e “REC”. O deck de cassetes fica à espera para gravação e o leitor de CD faz uma pausa para reprodução.

- 4 Prima ● PAUSE/START.**


A gravação começa.

Quando a gravação termina, o leitor de CD e o deck de cassetes param automaticamente.

### Para parar a gravação

Prima TAPE  (ou CD .

### Conselho

Se parar a gravação premindo CD , a cassete pára após dar um espaço em branco de cerca de 4 segundos (sem gravação) antes de parar.

### Para gravar um disco especificando a ordem das faixas

Pode gravar apenas as suas faixas de CD preferidas usando a reprodução programada. Entre os passos 2 e 3, execute os passos 2 a 5 de “Criar o seu próprio programa” (página 14).

## Gravação numa cassete manualmente

### — Gravação manual

Pode gravar numa cassete as partes que gosta de um CD ou programa de rádio.

Pode gravar também a partir dos componentes ligados (consulte “Montagem dos componentes opcionais” na página 27).


Utilize os botões na unidade para a operação.

- 1 Coloque uma cassete gravável.**
- 2 Prima FUNCTION repetidamente para seleccionar a fonte que deseja gravar.**
  - CD: Para gravar a partir do leitor de CDs deste sistema.
  - TUNER: Para gravar a partir do sintonizador deste sistema.
  - MD: Para gravar a partir do componente opcional ligado à tomada ANALOG IN.
- 3 Prima ● PAUSE/START.**

“REC” acende-se e o deck de cassetes fica à espera para a gravação.
- 4 Prima ● PAUSE/START, depois inicie a reprodução da fonte que deseja gravar.**

A gravação começa.

### Outras operações

Para	Faça o seguinte
Parar a gravação	Prima TAPE  .
Pausar a gravação	Prima ● PAUSE/START.

### Notas

- Não pode escutar outras fontes enquanto grava.
- A gravação pára se mudar a função para outra.

### Conselho

Para gravar a partir do sintonizador:

Se for ouvido ruído durante a gravação do sintonizador, mova a respectiva antena para reduzir o ruído.

## Ajuste do som

### Ajuste do som

Pode ajustar os graves e agudos para desfrutar de som mais potente.

### Criação de som mais dinâmico (Dynamic Sound Generator X-tra)

#### Prima DSGX na unidade.

Cada vez que premir o botão, o visor muda periodicamente da seguinte forma:

DSGX ON\* ↔ DSGX OFF

\* O indicador DSGX acende-se.

### Regulação dos graves e dos agudos

Pode ajustar os graves e agudos.

#### 1 Prima EQ repetidamente para seleccionar “BASS” ou “TREBLE”.

Cada vez que premir o botão, o visor muda como se segue:

BASS ↔ TREBLE

#### 2 Prima ◀◀ ou ▶▶ repetidamente para ajustar o nível enquanto aparece “BASS” ou “TREBLE”.

#### Para ajustar os graves na unidade

Rode o controlo BASS.

#### Para ajustar os agudos na unidade

Rode o controlo TREBLE.

#### Para sair das definições de graves e agudos

Prima qualquer botão excepto EQ, ◀◀ ou ▶▶. Além disso, se não executar quaisquer operações durante alguns segundos, o visor retorna automaticamente ao inicial.

## Temporizador

### Adormecer com música

#### — Temporizador de desactivação

Pode regular o sistema para se desligar passado um certo período de tempo e adormecer ao som da música.

#### Prima SLEEP repetidamente.

Cada vez que premir o botão, o visor dos minutos (a hora de desligar) muda periodicamente da seguinte forma:

AUTO\* → 90MIN → 80MIN → ... → 10MIN → SLEEP OFF

\* O sistema desliga-se automaticamente em 100 minutos ou após o actual disco ou cassette acabarem de tocar.

### Outras operações

Para	Prima
Verificar o tempo restante*	SLEEP uma vez.
Mudar o tempo para desligar	SLEEP repetidamente para seleccionar a hora que deseja.
Cancelar a função de temporizador de desactivação	SLEEP repetidamente até que apareça “SLEEP OFF”.

\* Não pode verificar o tempo restante se seleccionar “AUTO”.

#### Conselho

Pode usar o temporizador de desactivação, mesmo se não tiver regulado o relógio.

# Acordar com música

## — Temporizador de reprodução

Pode acordar com música a uma hora programada. Certifique-se que regulou o relógio (consulte “Acerto do relógio” na página 11). Utilize os botões no telecomando para a operação.

### 1 Prepare a fonte de som que deseja reproduzir.

- CD: Coloque um disco. Para começar de uma faixa específica, faça um programa (consulte “Criar o seu próprio programa” na página 14).
- TAPE: Coloque uma cassete (consulte “Reprodução de uma cassete” na página 20).
- TUNER: Sintonize a estação de rádio programada (consulte “Escutar uma estação programada” na página 18).

### 2 Prima VOLUME +/- para ajustar o volume.

### 3 Prima CLOCK/TIMER SET.

### 4 Prima ◀◀ ou ▶▶ repetidamente para seleccionar “PLAY SET”, depois prima ENTER.

Aparece “ON” e a indicação da hora pisca.

### 5 Regule a hora para iniciar a reprodução.

Prima ◀◀ ou ▶▶ repetidamente para regular a hora, depois prima ENTER.

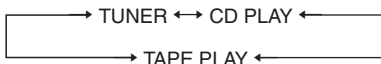
A indicação dos minutos pisca.

Prima ◀◀ ou ▶▶ repetidamente para regular os minutos, depois prima ENTER.

### 6 Regule a hora para parar a reprodução seguindo o mesmo procedimento do passo 5.

### 7 Prima ◀◀ ou ▶▶ repetidamente até aparecer a fonte de som que deseja.

Cada vez que premir o botão, o visor muda periodicamente da seguinte forma:



### 8 Prima ENTER.

O tempo de arranque, tempo de paragem e fonte de som aparecem sucessivamente, depois o visor inicial regressa.

### 9 Prima I/⏻ para desligar o sistema.

## Outras operações

Para	Faça o seguinte
Activar o temporizador/ verificar a definição	<b>1</b> Prima CLOCK/TIMER SELECT. <b>2</b> Prima ◀◀ ou ▶▶ repetidamente até aparecer “PLAY SEL”, depois prima ENTER.
Mudar a definição	Recomece a partir do passo 1.
Cancelar o temporizador	<b>1</b> Prima CLOCK/TIMER SELECT. <b>2</b> Prima ◀◀ ou ▶▶ repetidamente até aparecer “TIMER OFF”, depois prima ENTER.

### Notas

- Não pode activar o temporizador de reprodução e temporizador de gravação ao mesmo tempo.
- Se usar o temporizador de reprodução e o temporizador de desactivação ao mesmo tempo, este tem prioridade.
- Não funciona com o sistema a partir do momento em que o sistema se liga até que a reprodução comece (cerca de 15 segundos antes da hora programada).
- Se o sistema estiver ligado cerca de 15 segundos antes da hora programada, não será activado o temporizador de reprodução.
- Não pode usar o componente opcional ligado à tomada ANALOG IN como fonte de som para o temporizador de reprodução.
- A definição de temporizador de reprodução permanece desde que não seja cancelada manualmente.

# Gravação temporizada de programas de rádio

## — Temporizador de gravação

Podemos gravar uma estação de rádio programada a uma hora especificada.

Para a gravação temporizada, tem primeiro que programar a estação de rádio (consulte “Programar estações de rádio” na página 16) e regular o relógio (consulte “Acerto do relógio” na página 11).

- 1 Sintonize a estação de rádio programada (consulte “Escutar uma estação programada” na página 18).**
- 2 Prima CLOCK/TIMER SET.**
- 3 Prima ◀◀ ou ▶▶ repetidamente para seleccionar “REC SET”, depois prima ENTER.**  
Aparece “ON” e a indicação da hora pisca.
- 4 Regule a hora para começar a gravar.**  
Prima ◀◀ ou ▶▶ repetidamente para regular a hora, depois prima ENTER.  
A indicação dos minutos pisca.  
Prima ◀◀ ou ▶▶ repetidamente para regular os minutos, depois prima ENTER.
- 5 Regule a hora para parar a gravação seguindo o mesmo procedimento do passo 4.**  
O tempo de arranque, tempo de paragem, e a estação de rádio programada a gravar (por exemplo, “FM 5”) aparecem sucessivamente, antes de voltar o visor inicial.
- 6 Coloque uma cassette gravável.**
- 7 Prima I/⏻ para desligar o sistema.**

## Outras operações

Para	Faça o seguinte
Activar o temporizador/ verificar a definição	<b>1</b> Prima CLOCK/TIMER SELECT. <b>2</b> Prima ◀◀ ou ▶▶ repetidamente até aparecer “REC SEL”, depois prima ENTER.
Mudar a definição	Recomece a partir do passo 1.
Cancelar o temporizador	<b>1</b> Prima CLOCK/TIMER SELECT. <b>2</b> Prima ◀◀ ou ▶▶ repetidamente até aparecer “TIMER OFF”, depois prima ENTER.

### Notas

- Não pode activar o temporizador de reprodução e temporizador de gravação ao mesmo tempo.
- Se usar o temporizador de gravação e o temporizador de desactivação ao mesmo tempo, este último tem prioridade.
- Não funcione com o sistema a partir do momento em que o sistema se liga até que a gravação comece (cerca de 15 segundos antes da hora programada).
- Se o sistema estiver ligado cerca de 15 segundos antes da hora programada, o temporizador de gravação não será activado.
- O volume é reduzido ao mínimo durante a gravação.
- É cancelado automaticamente o temporizador de gravação após este ter sido activado.

## Desligar o visor

### — Modo de economia de energia

O visor do relógio pode ser desligado para minimizar o consumo de energia durante a espera (Modo de economia de energia).

**Prima DISPLAY repetidamente enquanto o sistema estiver desligado até o visor do relógio desaparecer.**

### Para cancelar o modo de economia de energia

Prima DISPLAY enquanto o sistema estiver desligado. Cada vez que premir o botão, o visor muda periodicamente da seguinte forma:

Visor do relógio\* → Visor apagado (Modo de economia de energia)

\* O relógio só é mostrado se o tiver regulado.

### Nota

Não é possível executar as seguintes operações no modo de economia de energia.

- regular o relógio
- alterar o intervalo de sintonização AM (excepto no modelo europeu)
- mudar a função de gestão de potência de CD

### Conselhos

- O indicador STANDBY acende-se mesmo no modo de economia de energia.
- O temporizador continua a funcionar no modo de economia de energia.

## Visualizar no visor a informação acerca do disco

Pode verificar o tempo de reprodução e tempo restante da actual faixa ou do disco.

Quando introduz um CD ATRAC ou CD MP3, pode também verificar a informação gravada no disco, tal como os títulos.

### Verificar o tempo restante e títulos

#### Prima DISPLAY durante a reprodução normal.

Cada vez que premir o botão, o visor muda periodicamente da seguinte forma:  
 Número da actual faixa e tempo de reprodução decorrido → Número da actual faixa e tempo restante “-.-.-”<sup>1)</sup> → Tempo restante do disco ou “-.-.-”<sup>2)</sup> → Título da faixa (CD ATRAC e CD MP3<sup>4)</sup> apenas → Nome do grupo<sup>3)4)</sup> → Visor do relógio (por oito segundos) → Nível de graves (por oito segundos) → Nível de agudos (por oito segundos)

1) Em CDs MP3

2) Aparece “-.-.-” em CDs ATRAC, CDs MP3 ou quando um CD de áudio estiver num modo de reprodução que não Reprodução 1 DISC.

3) Em CDs ATRAC e CDs MP3

4) Quando reproduz uma faixa com uma etiqueta ID3 ver. 1 ou ver. 2, aparece a informação da etiqueta ID3. A etiqueta ID3 mostra o título da faixa, informação do nome do álbum e nome do artista.

### Nota

Quando se executa avanço rápido ou rebobinagem rápida, o tempo de reprodução decorrido e tempo restante da faixa podem não ser mostrados correctamente.

## Verificar o tempo de reprodução total e títulos

Prima DISPLAY repetidamente no modo de paragem.

Cada vez que premir o botão, o visor muda periodicamente da seguinte forma:

### ■ Modo reprodução normal

Visor TOC<sup>1)</sup> ou número total de grupo do disco<sup>2)</sup> → ou número total de faixas do actual grupo<sup>2)</sup> → Etiqueta do volume<sup>2)</sup> ou nome do grupo<sup>2)</sup> → Visor do relógio (por oito segundos) → Nível de graves (por oito segundos)

<sup>1)</sup> TOC = Índice; apresenta o número total de faixas num disco, e o tempo de reprodução total do mesmo

<sup>2)</sup> Em CDs ATRAC e CDs MP3 (os nomes de grupos ou etiqueta de volume podem não ser visualizados dependendo do modo de reprodução)

### ■ Modo reprodução programada

O número da última faixa do programa e tempo de reprodução total → Número total de faixas do programa → Etiqueta do volume\* → Visor do relógio → Nível de graves → Nível de agudos

\* Em CDs ATRAC e CDs MP3

## Visualizar a informação do sintonizador no visor

Prima DISPLAY enquanto ouve o rádio.

Cada vez que premir o botão, o visor muda periodicamente da seguinte forma:

Nome da estação<sup>1)</sup> → Número programado<sup>2)</sup> e frequência → Visor do relógio (por oito segundos) → Nível de graves (por oito segundos) → Nível de agudos (por oito segundos)

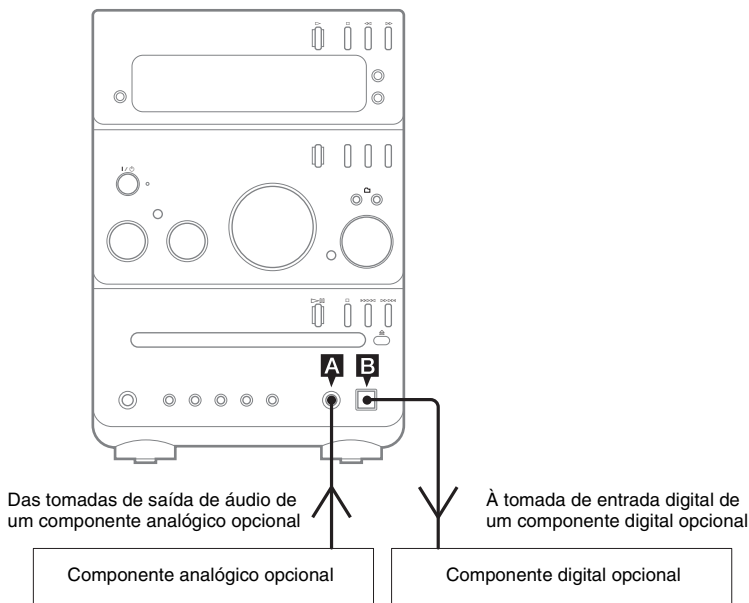
<sup>1)</sup> somente o modelo europeu

<sup>2)</sup> O número programado é mostrado apenas se programou estações de rádio (página 16)



# Montagem dos componentes opcionais

Para melhorar o seu sistema, pode ligar componentes opcionais. Consulte as instruções de operação fornecidas com cada componente.



### **A** Tomada ANALOG IN

Use o cabo de áudio (não fornecido) para ligar um componente analógico opcional (leitor/gravador de MiniDisc ou leitor de áudio portátil, etc.) a esta tomada. Pode depois gravar ou ouvir o som a partir do componente através deste sistema.

### **B** Tomada CD DIGITAL OUT

Use um fio óptico digital (quadrado, não fornecido) para ligar um amplificador, leitor/gravador de MDs ou deck DAT com uma tomada de entrada óptica digital. O som sai depois quando a função do sistema estiver em CD. Se a tomada estiver coberta por uma tampa, retire-a antes da utilização.

### **Notas**

- Não há saída de áudio digital desta tomada durante a reprodução de faixas ATRAC3plus/MP3.
- Não pode efectuar uma gravação digital de uma cópia de um disco protegido através de componente digital ligado a este sistema. Além disso, pode não ser possível a reprodução dependendo do componente ligado.
- Antes de ligar ou desligar o cabo de áudio (não fornecido), prima VOLUME – repetidamente (ou rode o controlo de VOLUME na unidade no sentido anti-horário) para reduzir o volume.

## Escutar o áudio de um componente ligado

- 1 Ligue o cabo de áudio (não fornecido).**  
Consulte “Montagem dos componentes opcionais” na página 27.
- 2 Prima FUNCTION repetidamente até aparecer “MD”.**
- 3 Inicie a reprodução do componente ligado.**

## Gravação de áudio de um componente ligado

- 1 Ligue o cabo de áudio (não fornecidos).**  
Consulte “Montagem dos componentes opcionais” na página 27.
- 2 Inicie a gravação manualmente.**  
Consulte “Gravação numa cassete manualmente” na página 21.

## Gravação num componente ligado

- 1 Ligue o fio óptico digital.**
- 2 Inicie a gravação com o componente digital ligado (leitor/gravador de MiniDisc, etc.).**  
Consulte as instruções de operação fornecidas com o componente ligado.

### **Nota**

Podem gravar digitalmente somente a partir de discos. Contudo, não pode gravar de discos cuja cópia é proibida e faixas ATRAC3plus/MP3.

Caso se depare com algum problema no seu sistema, faça o seguinte:

- 1 Certifique-se que o cabo de alimentação e fios do altifalante estão bem ligados e em segurança.
- 2 Tente encontrar o seu problema na lista de verificação da resolução de problemas abaixo e tome as medidas correctivas indicadas.

Se o problema persistir após ter feito tudo acima indicado, consulte o seu concessionário Sony mais próximo.

### Quando o indicador STANDBY pisca

Desligue imediatamente o cabo de alimentação e verifique os seguintes itens.

- Se o seu sistema tiver um selector de voltagem, está este regulado na voltagem correcta?  
Verifique a voltagem da sua região, depois certifique-se se o selector de voltagem está regulado correctamente.
- Os fios + e - do altifalante estão em curto-circuito?
- Está a usar os altifalantes fornecidos?
- Está alguma coisa a obstruir os orifícios da ventilação na parte traseira do sistema?  
Verifique tudo acima e resolva quaisquer problemas detectados. Após o indicador STANDBY parar de piscar, volte a ligar o cabo de alimentação e ligue o sistema. Se o indicador ainda piscar, ou se a origem do problema não puder ser detectada mesmo após verificar tudo acima, consulte o seu concessionário Sony mais próximo.

## Geral

### Aparece no visor “- -:--”.

- Ocorreu uma falha de corrente. Regule novamente o relógio (página 11) e as definições do temporizador (páginas 23 e 24).

### O acerto do relógio/programação de rádio/temporizador foi cancelado.

- Volte a executar o seguinte:
  - “Acerto do relógio” (página 11)
  - “Programar estações de rádio” (página 16)
  - “Acordar com música” (página 23)
  - “Gravação temporizada de programas de rádio” (página 24)

### Ausência de som.

- Prima VOLUME + ou rode o controlo VOLUME na unidade para a direita.
- Certifique-se de que os auscultadores não estão ligados.
- Verifique as ligações dos altifalantes (página 9).
- Não há saída de áudio durante o temporizador de gravação.

### Som sai só de um canal ou volume não balanceado entre o canal esquerdo e direito.

- Coloque os altifalantes o mais simetricamente possível.
- Ligue os altifalantes fornecidos.

### Há muito zumbido ou ruído.

- Afaste o sistema da fonte de ruído.
- Ligue o sistema a uma tomada da rede diferente.
- Instale um filtro de ruído (disponível no mercado) no cabo de alimentação.

### Não pode ajustar o temporizador.

- Regule novamente o relógio (página 11).

### O temporizador não funciona.

- Verifique a configuração do temporizador e regule a hora certa (páginas 23 e 24).
- Cancelar a função de temporizador de desactivação (página 22).
- Certifique-se que o relógio está regulado correctamente (página 11).

### Persiste a irregularidade da cor no ecrã do televisor.

- Desligue uma vez o televisor e volte a ligá-lo passado 15 a 30 minutos. Se a irregularidade de cor persistir, coloque os altifalantes afastados do televisor.

---

### O telecomando não funciona.

- Retire o obstáculo.
- Aproxime o telecomando do sistema.
- Aponte o telecomando para o sensor do sistema.
- Substitua as pilhas (R6/tamanho AA).
- Coloque o sistema afastado de luzes fluorescentes.

---

### O sistema não pode ser ligado mesmo apesar de ter premido I/⏻.

- Verifique se o cabo de alimentação está ligado à tomada de parede.

---

## Leitor de CDs

---

### Aparece “LOCKED”.

- Contacte o seu concessionário Sony ou um serviço de assistência autorizado da Sony.

---

### O disco não ejecta.

- Não consegue ejectar o disco durante gravação sincronizada de CDs. Prima CD ■ na unidade para cancelar a gravação sincronizada de CD, depois prima ▲ na unidade para ejectar o disco.
- Consulte o concessionário Sony mais próximo.

---

### A reprodução não se inicia.

- Verifique se foi colocado um disco.
- Limpe o disco (página 33).
- Substitua o disco.
- Introduza o disco que este sistema possa reproduzir (página 6).
- Insira o disco correctamente.
- Introduza o disco com a etiqueta virada para cima.
- Retire o disco e limpe a humidade, depois deixe o sistema ligado durante algumas horas até a humidade se evaporar.
- Prima ► (ou CD ►|| na unidade) para iniciar a reprodução.

---

### O acesso ao disco demora muito tempo.

- Regule “CD POWER” e “ON” na função de gestão de energia CD (página 17).

---

### O som salta.

- Limpe o disco (página 33).
- Substitua o disco.
- Tente deslocar o sistema para um local sem vibrações (por exemplo, para cima de uma base estável).
- Tente afastar os altifalantes do sistema ou colocá-los em bases separadas. Quando escuta a alto volume uma faixa com sons graves, a vibração dos altifalantes pode fazer com que o som salte.

---

### A reprodução não se inicia na primeira faixa.

- Prima PLAY MODE repetidamente até desaparecerem “PGM” e “SHUF” para voltar à reprodução normal.

---

### Não se podem reproduzir as faixas no CD ATRAC ou CD MP3.

- A gravação não foi executada de acordo com o formato ISO9660 nível 1 ou nível 2, ou Joliet no formato de expansão.
- O ficheiro de MP3 não tem a extensão “.MP3”.
- Os dados não estão gravados no formato ATRAC3plus/MP3.
- Não se pode reproduzir discos com ficheiros de MP3 sem ser ficheiros de MPEG 1, 2, 2.5 Audio Layer-3.

---

### As faixas no CD ATRAC ou CD MP3 demoram mais tempo a reproduzir que as outras.

- Após o sistema ler todas as faixas no disco, a reprodução pode demorar mais tempo do que o habitual se:
  - o número de grupos ou de faixas no disco é muito grande.
  - a estrutura de organização do álbum e faixa é muito complexa.

---

### Não aparece correctamente a informação do título.

- Use um disco conforme ISO9660 nível 1, nível 2, ou Joliet no formato de expansão.
- A etiqueta ID3 do disco não é da ver.1 nem da ver.2.
- Os caracteres que podem ser visualizados pelo sistema são os seguintes:
  - Maiúsculas (A a Z)
  - Números (0 a 9)
  - Símbolos ( ' < > \* + , - /@[\] \_ ` )Podem não se visualizar correctamente outros caracteres.

## Sintonizador

### Muito zumbido ou ruído/não pode receber estações.

- Regule a banda e frequência adequadas (página 16).
- Ligue a antena correctamente (página 9).
- Encontre um local e uma orientação que ofereçam boa recepção e monte a antena outra vez. Se não conseguir obter uma boa recepção, recomendamos que ligue uma antena exterior existente no mercado.
- A antena filiforme FM fornecida recebe sinais ao longo de todo o seu comprimento e por isso certifique-se de que a estica completamente.
- Coloque as antenas o mais afastadas possível dos fios dos altifalantes.
- Consulte o concessionário Sony mais próximo se a antena de AM fornecida sair da base de plástico.
- Tente desligar o equipamento eléctrico da proximidade.
- Regule “CD POWER” e “OFF” na função de gestão de energia CD (página 17).

### Um programa de FM estéreo não pode ser recebido em estéreo.

- Prima FM MODE até aparecer “STEREO” no visor.

## Deck de cassetes

### A cassete não grava nem é reproduzida, ou há uma diminuição no nível do som.

- As cabeças estão sujas. Limpe-as (página 34).
- As cabeças de gravação/reprodução estão magnetizadas. Desmagnetize-as (página 34).

### A cassete não apaga completamente.

- As cabeças de gravação/reprodução estão magnetizadas. Desmagnetize-as (página 34).

### Há choro ou flutuação excessiva ou o som cai.

- Os cabrestantes no deck de cassetes estão sujos. Limpe-os (página 34).

### O ruído aumenta ou as altas frequências são apagadas.

- As cabeças de gravação/reprodução estão magnetizadas. Desmagnetize-as (página 34).

### A cassete não grava.

- Não está uma cassete colocada. Coloque uma cassete.
- A patilha foi retirada da cassete. Cubra a patilha partida com fita adesiva (página 34).
- A fita foi enrolada até ao fim.

## Componentes opcionais

### Ausência de som.

- Consulte os parâmetros Gerais “Ausência de som.” (página 29) e verifique a condição do sistema.
- Ligue o componente correctamente (página 27) enquanto verifica:
  - se os fios estão ligados correctamente.
  - se as fichas dos fios estão firmemente colocadas até ao fim.
- Ligue o componente ligado.
- Consulte as instruções de operação fornecidas com o componente ligado e inicie a reprodução.
- Prima FUNCTION repetidamente para seleccionar “MD” (página 28).

### O som é distorcido.

- Baixe o volume do componente ligado.

## Se o sistema continuar a não funcionar correctamente depois de ter executado as medidas acima, reinicie o sistema como se segue:

Utilize os botões na unidade para a operação.

**1** Desligue o cabo de alimentação.

**2** Volte a ligar o cabo de alimentação.

**3** Prima I/⏻ para ligar o sistema.

**4** Prima CD ■, DISPLAY e I/⏻.

O sistema é reposto para as definições de fábrica. Deve regular as definições que executou, tais como estações programadas, relógio e temporizador.

## Mensagens

Uma das seguintes mensagens pode aparecer ou piscar no visor durante a operação.

### CD

---

#### NO DISC

Não há nenhum disco no leitor.

#### NO STEP

Todas as faixas programadas foram apagadas.

#### CD OVER

Chegou ao fim do disco enquanto premia ►► durante a reprodução ou pausa.

#### PUSH STOP

Premiu PLAY MODE durante a reprodução.

#### STEP FULL

Tentou programar 25 ou mais faixas (passos).

---

## Sintonizador

---

### COMPLETE

A operação de programação terminou normalmente.

---

## Cassete

---

### NO TAB

Não pode gravar a cassete pois a patilha foi retirada da cassete.

### NO TAPE

Não há uma cassete no deck de cassetes.

---

## Temporizador

---

### PUSH SELECT

Tentou regular o relógio ou o temporizador durante a operação de temporizador.

### SET CLOCK

Tentou seleccionar o temporizador quando o relógio não está acertado.

### SET TIMER

Tentou seleccionar o temporizador quando o temporizador de reprodução ou o temporizador de gravação não estão configurados.

### TIME NG

As horas de início e de final do temporizador de reprodução ou temporizador de gravação são configuradas ao mesmo tempo.

---

### Precauções

#### Voltagem de operação

Antes de funcionar com o sistema, verifique se a voltagem de operação do seu sistema é idêntica à voltagem da sua rede local.

#### Segurança

- Este aparelho não está desligado da fonte de alimentação CA enquanto estiver ligado a uma tomada de parede, mesmo que o aparelho tenha sido desligado.
- Desligue o sistema da tomada de parede se não o for utilizar durante um longo período de tempo. Para desligar o cabo de alimentação puxe-o pela ficha. Nunca puxe pelo cabo.
- Se qualquer objecto sólido ou líquido cair para dentro do sistema, desligue o sistema e mande-o verificar a técnicos qualificados antes de o continuar a utilizar.
- O cabo de alimentação CA deve ser mudado somente em loja de assistência habilitada para tal.

#### Colocação

- Não coloque o sistema numa posição inclinada.
- Não coloque o sistema em locais que sejam;
  - Extremamente quentes ou frios
  - Sujos ou poeirentos
  - Muito húmidos
  - Sujeitos a vibrações
  - Sujeitos a luz solar directa
- Tenha cuidado ao colocar a unidade ou as colunas de altifalantes em superfícies submetidas a tratamento especial (com cera, óleo, polimento, etc.) pois há risco de surgimento de manchas ou descoloração da superfície.

#### Sobreaquecimento

- Embora o sistema sobreaqueça durante o funcionamento, isso não é um mau funcionamento.
- Coloque o sistema em local com ventilação adequada para evitar o sobreaquecimento no sistema.
- Se usar este sistema de forma continuada num elevado volume, a temperatura da parte de cima, lateral e fundo da caixa aumenta consideravelmente. Para evitar queimar-se, não toque no aparelho.
- Para evitar um mau funcionamento, não cubra o orifício de ventilação.

#### Sistema de altifalantes

Este sistema de altifalantes não é blindado magneticamente e a imagem num televisor pode tornar-se magneticamente distorcida. Nesse caso, desligue a alimentação do televisor uma vez e volte a ligá-la passado 15 a 30 minutos.

**Se não houver nenhuma melhoria**, afaste o sistema de altifalantes do televisor.

#### Operação

- Se o sistema for transportado directamente de um local frio para um local quente, ou for colocado numa sala muito húmida, poderá haver condensação de humidade nas lentes no interior do leitor de CDs. Caso isto ocorra, o sistema não funcionará correctamente. Retire o disco e deixe o sistema ligado durante cerca de uma hora até a humidade se evaporar.
- Quando deslocar o sistema, tire qualquer disco.

Se tiver alguma questão ou problema respeitante ao seu sistema, consulte o concessionário Sony mais próximo.

#### Notas sobre os discos

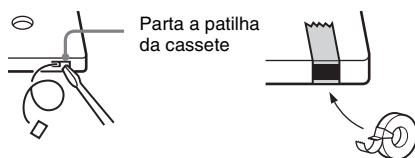
- Antes da reprodução, limpe o disco com um pano de limpeza. Limpe o disco a partir do centro.
- Não use solventes tais como benzina, diluentes, produtos de limpeza comerciais ou spray anti-estático para LPs de vinil.
- Não exponha o disco à luz directa solar ou fontes de calor tais como tubos de ar quente, nem o deixe num carro estacionado ao sol.
- Não use discos rodeados por anel protector. Isto pode provocar o mau funcionamento do sistema.
- Quando usar discos que possuam cola ou substância aderente semelhante no lado da etiqueta do disco ou caso se tenha usado uma tinta especial quando a etiqueta foi impressa, existe a possibilidade de o disco ou a etiqueta aderir às peças dentro da unidade. Quando isso ocorre, não é possível remover o disco, e pode também causar o mau funcionamento da unidade. Certifique-se que o lado da etiqueta do disco não está aderente antes de o usar. Não se devem usar os seguintes tipos de disco:
  - Discos alugados ou usados com selos onde a cola está para além do selo. O perímetro do selo no disco é pegajoso.
  - Discos que têm as etiquetas impressas numa tinta especial que é pegajosa quando se toca nelas.
- Discos de formato não padrão (por exemplo, cordiformes, quadrados, em estrela) não podem ser reproduzidos nesta unidade. Ao tentar fazê-lo pode danificar a unidade. Não utilize esses discos.

## Limpeza do exterior do aparelho

Limpe o aparelho, painel e controles com um pano macio levemente embebido numa solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esfregão abrasivo, pó de limpeza ou solventes tal como diluente, benzina ou álcool.

## Para guardar uma cassette permanentemente

Para evitar que uma cassette seja acidentalmente gravada por cima, parta a patilha da cassette do lado A ou B como ilustrado.



Se mais tarde desejar voltar a utilizar a cassette para gravação, cubra a patilha partida com fita adesiva.

## Antes de colocar uma cassette no deck de cassetes

Retire qualquer parte solta da fita. Ou a fita pode ficar entalada nas partes do deck de cassetes e estragar-se.

## Quando usar uma cassette com mais de 90 minutos

A fita é muito elástica. Não mude frequentemente as operações da cassette como reprodução, paragem e bobinagem rápida. A fita pode ficar entalada no deck de cassetes.

## Limpeza das cabeças da cassette

Limpe as cabeças da cassette depois de cada 10 horas de utilização.

Certifique-se de que limpa as cabeças da cassette antes de iniciar uma gravação importante ou depois de reproduzir uma cassette velha.

Utilize cassetes de limpeza do tipo seco ou húmido existentes no mercado. Para detalhes, consulte as instruções da cassette de limpeza.

## Desmagnetização das cabeças da cassette

Desmagnetize as cabeças da cassette e as partes metálicas que têm contacto com a fita todas as 20 a 30 horas de utilização com uma cassette de desmagnetização existente no mercado. Para detalhes, consulte as instruções da cassette de desmagnetização.

## Especificações

### Unidade principal (HCD-GPZ7/HCD-GPZ6)

#### Secção do amplificador

HCD-GPZ7 para CMT-GPZ7

#### Modelo europeu:

Potência de saída DIN (nominal):

40 + 40 W

(6 ohms a 1 kHz, DIN)

Potência de saída contínua RMS (referência):

60 + 60 W

(6 ohms a 1 kHz, 10% THD)

Potência de saída da música (referência):

100 + 100 W

(6 ohms a 1 kHz, 10% THD)

#### Outros modelos:

O seguinte medido a 240 V CA, 220 V CA ou 120 V CA

Potência de saída DIN (nominal):

40 + 40 W

(6 ohms a 1 kHz, DIN)

Potência de saída contínua RMS (referência):

60 + 60 W

(6 ohms a 1 kHz, 10% THD)

HCD-GPZ6 para CMT-GPZ6

#### Modelo europeu:

Potência de saída DIN (nominal):

40 + 40 W

(6 ohms a 1 kHz, DIN)

Potência de saída contínua RMS (referência):

50 + 50 W

(6 ohms a 1 kHz, 10% THD)

Potência de saída da música (referência):

90 + 90 W

(6 ohms a 1 kHz, 10% THD)



## Outros modelos:

O seguinte medido a 240 V CA, 220 V CA ou 120 V CA

Potência de saída DIN (nominal):  
30 + 30 W  
(6 ohms a 1 kHz, DIN)

Potência de saída contínua RMS (referência):  
40 + 40 W  
(6 ohms a 1 kHz, 10% THD)

Entradas

ANALOG IN (mini tomada estéreo):  
Sensibilidade de 250 mV,  
impedância 47 kilohms

Saídas

CD DIGITAL OUT:  
Comprimento de onda  
óptica: 660 nm

PHONES (mini tomada estéreo):  
aceita auscultadores com  
impedância de 8 ohms ou  
mais

SPEAKER:  
aceita impedância de 6 a  
16 ohms

## Secção do leitor de CDs

Sistema Disco compacto e sistema  
de áudio digital

Propriedades do Díodo de Laser  
Duração da emissão:  
contínua  
Saída laser\*:  
Menos de 44,6  $\mu$ W

\* Esta saída é a medição de valor a uma distância de  
200 mm da superfície da lente da objectiva no bloco  
de leitura óptica com abertura de 7 mm.

Resposta de frequência 20 Hz – 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)  
Comprimento de onda 780 – 790 nm

## Secção do deck de cassetes

Sistema de gravação 4 faixas 2 canais estéreo  
Resposta de frequência 50 – 13.000 Hz ( $\pm 3$  dB),  
usando cassetes Sony  
TYPE I

Choro e flutuação  
 $\pm 0,15\%$  W. Peak (IEC)  
0,1% W. RMS (NAB)  
 $\pm 0,2\%$  W. Peak (DIN)

## Secção do sintonizador

Sintonizador de FM estéreo, de FM/AM superheteródino

### Secção do sintonizador de FM

Varição de sintonização 87,5 – 108,0 MHz  
Antena Antena filiforme FM  
Terminais da antena 75 ohms desequilibrados  
Frequência intermédia 10,7 MHz

### Secção do sintonizador de AM

Gama de sintonização  
Modelo pan-americano: 530 – 1.710 kHz  
(com intervalo de  
sintonização regulado em  
10 kHz)

531 – 1.710 kHz  
(com intervalo de  
sintonização regulado em  
9 kHz)

Modelo europeu: 531 – 1.602 kHz  
(com intervalo de  
sintonização regulado em  
9 kHz)

Outros modelos: 530 – 1.710 kHz  
(com intervalo de  
sintonização regulado em  
10 kHz)

531 – 1.602 kHz  
(com intervalo de  
sintonização regulado em  
9 kHz)

Antena Antena de quadro AM  
Terminais da antena Terminal da antena externa  
Frequência intermédia 450 kHz

## Altifalante (SS-CGPZ7/SS-CGPZ6)

### SS-CGPZ7 para CMT-GPZ7

Sistema de altifalantes 2 vias, tipo reflexo de  
graves

Unidades dos altifalantes  
Woofers: 13 cm diâmetro, tipo  
cónico  
Tweeters: 4 cm diâmetro, tipo cónico  
Impedância nominal 6 ohms  
Dimensões (l/a/p) Aprox. 163 x 261 x  
260 mm  
Peso Aprox. 2,9 kg líquidos por  
altifalante

### SS-CGPZ6 para CMT-GPZ6

Sistema de altifalantes 2 vias, tipo reflexo de  
graves

Unidades dos altifalantes  
Woofers: 12 cm diâmetro, tipo  
cónico  
Tweeters: 4 cm diâmetro, tipo cónico

Impedância nominal	6 ohms
Dimensões (l/a/p)	Aprox. 163 × 261 × 230 mm
Peso	Aprox. 2,5 kg líquidos por altifalante

## Geral

Alimentação	
Modelo europeu:	230 V CA, 50/60 Hz
Modelo coreano:	220 V CA, 60 Hz
Modelo australiano:	230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Modelo argentino:	220 V CA, 50/60 Hz
Outros modelos:	120 V, 220 V ou 230 – 240 V CA, 50/60 Hz
	Ajustável com selector de voltagem

Consumo	
CMT-GPZ7	
Modelo europeu:	100 W
	0,25 W (no modo de economia de energia)
Outros modelos:	105 W
CMT-GPZ6	
Modelo europeu:	90 W
	0,25 W (no modo de economia de energia)
Outros modelos:	75 W
Dimensões (l/a/d) (excl. altifalantes)	
	Aprox. 181 × 261 × 297 mm

Peso (excl. altifalantes)	
Secção do Amplificador/Sintonizador/Cassetes/CDs:	
CMT-GPZ7:	6,1 kg
CMT-GPZ6:	5,8 kg

Acessórios fornecidos	Telecomando (1)
	Pilhas R6 (tamanho AA) (2)
	Antena de quadro AM (1)
	Antena filiforme FM (1)
	CD-ROM (SonicStage) (1)
	Instalação/Manual de Instruções SonicStage (1)

Patentes dos EUA e de outros países licenciadas pela Dolby Laboratories.

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

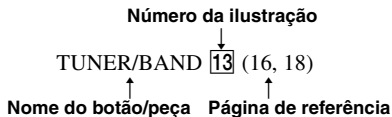


- Consumo de energia em espera: 0,3 W
- Não são utilizados retardadores de chama halogenados em determinadas placas de circuito impresso.
- É utilizada solda sem chumbo na soldadura de determinadas partes.
- Não são utilizados materiais retardadores de chamas com halogéneo na estrutura dos produtos.

# Lista da localização de botões e páginas de referência

## Como utilizar esta página

Utilize esta página para localizar os botões e outras partes do sistema que são mencionadas no texto.



## Unidade principal

### ORDEM ALFABÉTICA

#### A - I

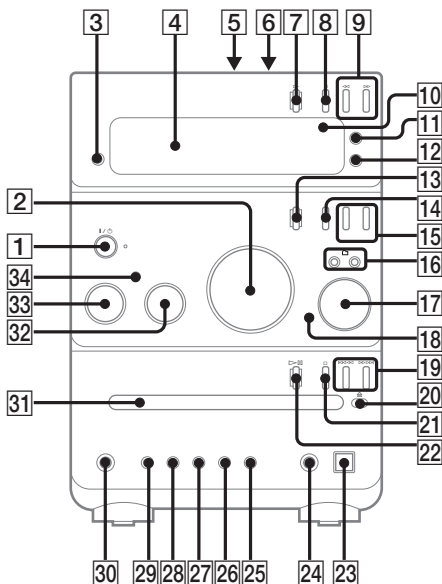
- BASS +/- 33 (22)
- CANCEL 21 (13)
- CD SYNC 12 (21)
- Compartimento das cassetes 5 (20)
- Controlo VOLUME 2
- DISPLAY 3 (19, 25, 26)
- DSGX 34 (22)
- ENTER 18 (13, 15)
- FM MODE 26 (18)
- FUNCTION 29 (12, 14, 16, 18, 20, 21, 28)

#### J - Z

- Janela do visor 4
- Jog dial 17 (13, 15)
- PLAY MODE 28 (12, 14, 21)
- Ranhura do disco 31 (12)
- REPEAT 27 (14)
- Sensor remoto 10
- Tomada ANALOG IN 24 (21, 23, 27)
- Tomada CD DIGITAL OUT 23 (27)
- Tomada PHONES 30
- TREBLE +/- 32 (22)
- TUNER/BAND 13 (16, 18)
- TUNER MEMORY 14 (16)
- TUNING MODE 25 (16, 18)
- TUNING +/- 15 (16, 18)

### DESCRIÇÃO DOS BOTÕES

- I/⏻ (alimentação) 1 (10, 17, 31)
- ▲ PUSH OPEN/CLOSE (abrir/fechar cassete) 6 (20)
- TAPE ► (reprodução) 7 (20)
- (cassete paragem) 8 (20, 21)
- ◀◀/▶▶ (cassete rebobinagem/avanço rápido) 9 (20)
- PAUSE/START (gravação) 11 (21)
- ☐ +/- (seleccionar grupo) 16 (13, 21)
- ◀◀◀◀/▶▶▶▶ (rebobinar/avanço rápido, recuar/avançar) 19 (13, 20, 22)
- ▲ (abrir/fechar CD) 20 (13, 20)
- (CD paragem) 21 (11, 17, 21)
- CD ► (reprodução) 22 (12)



# Telecomando

## ORDEM ALFABÉTICA

### A - E

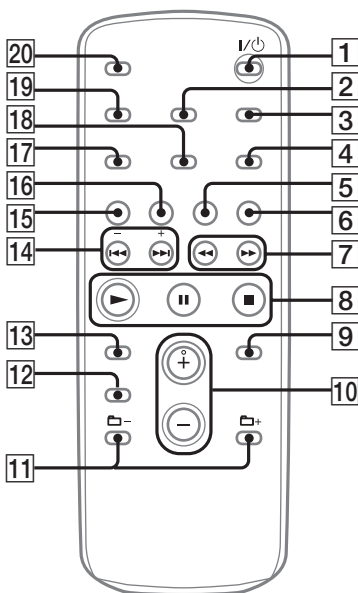
CD **16** (12, 14)  
CLEAR **13** (15)  
CLOCK/TIMER SELECT **2**  
(23, 24)  
CLOCK/TIMER SET **3** (11, 23,  
24)  
DISPLAY **19** (19, 25, 26)  
ENTER **9** (11, 14, 16, 23, 24)  
EQ **12** (22)

### F - Z

FM MODE **4** (18)  
FUNCTION **6** (12, 14, 16, 18,  
20, 21, 28)  
PLAY MODE **18** (12, 14, 21)  
REPEAT **4** (14)  
SLEEP **20** (22)  
TAPE **15** (20)  
TUNER BAND **5** (16, 18)  
TUNER MEMORY **17** (16)  
TUNING MODE **18** (16, 18)  
VOLUME +/- **10** (23)

## DESCRIÇÃO DOS BOTÕES

I/⏻ (alimentação) **1** (11, 23)  
◀/▶ (rebobinagem/avanço  
rápido) **7** (13, 20)  
▶ (reprodução) **8** (12, 20)  
⏸ (pausa) **8** (13, 20)  
■ (paragem) **8** (13, 20)  
📁 +/- (seleccionar grupo) **11**  
(13, 14)  
◀◀/▶▶ (recuar/avançar) **14**  
(11, 13, 22, 23)  
+/- (sintonização) **14** (16)



Printed on 100 % recycled  
paper using VOC (Volatile  
Organic Compound)-free  
vegetable oil based ink.